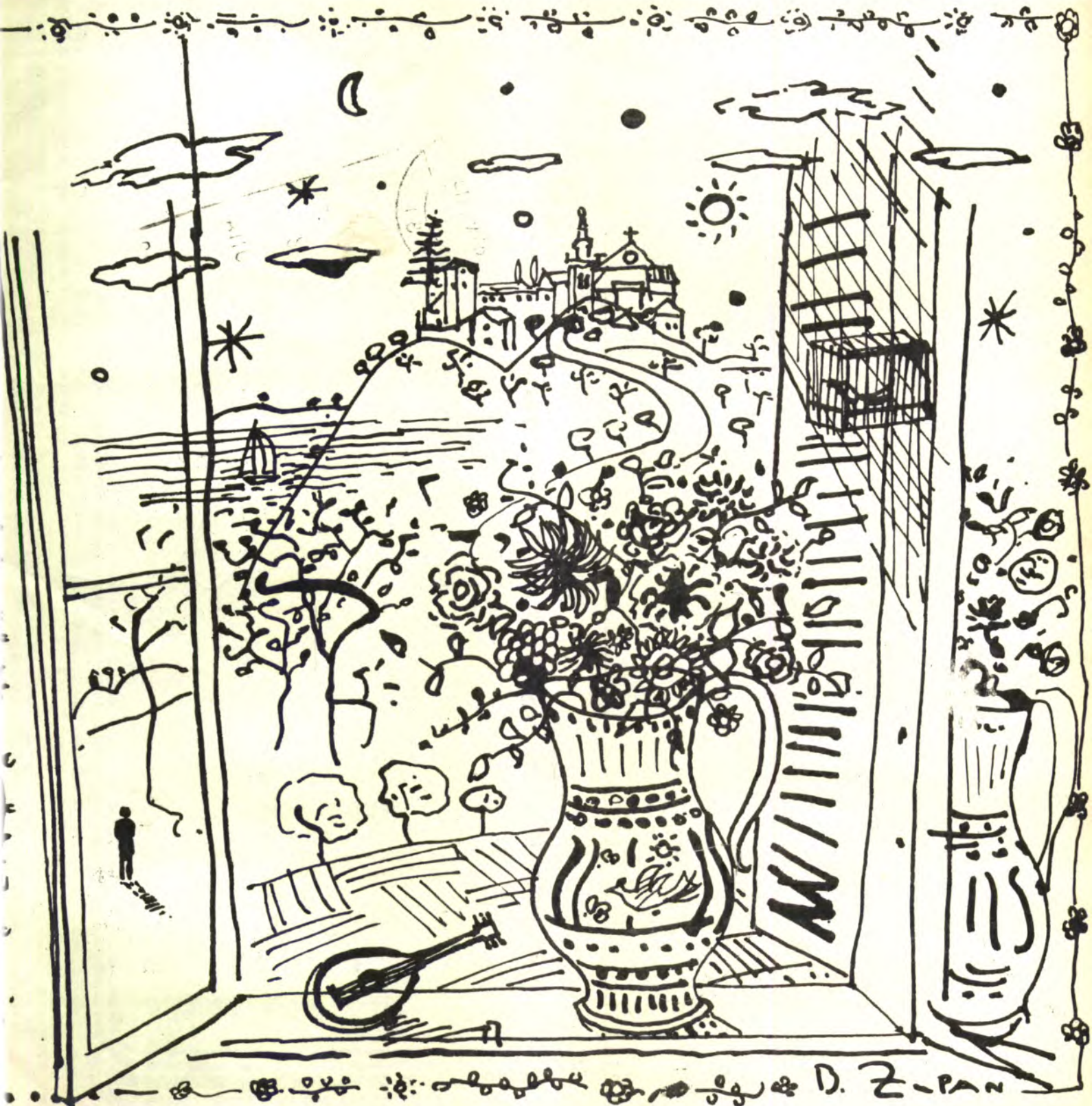


Perlas y Cuevas

REVISTA DE MANACOR
4 NOVEMBRE 1978

445





PARA VER BIEN DE LEJOS, DE CERCA
DE MENOS LEJOS Y DE MENOS CERCA.
A CUALQUIER DISTANCIA

TUÑORES
OPTICO DIPLOMADO

Aconseja los nuevos cristales de graduación
progresiva

Adquiéralos en:

TUÑORES
OPTICO DIPLOMADO

Calle Conquistador, 8 (Pou Fondo) Tel. 55 23 72 MANACOR

**ES
CAU**

BRUNO ZUPAN

3 - 16 NOVIEMBRE 1978

Bruno Zupan nació en Yugoslavia en 1939. Graduado en el Instituto de Arte de Zagreb, decidió, a los veinte y tres años, dejar su país natal para continuar su libre educación artística en París. Se marchó de París para Boston en 1964 y participó en muchas exposiciones en América. Aunque Zupan tenga la nacionalidad americana desde 1969, no ha abandonado su deseo de explorar otras partes del mundo. Ha pintado los vibrantes colores de Méjico; ha vuelto muchas veces a París y a Venecia, y ha establecido su estudio europeo en Mallorca. Cada fase de las experiencias del pintor aparece en la ejecución de sus telas, pero la influencia dominante en sus pinturas es la forma y el color bizantino de su Yugoslavia natal.

Es un hombre profundamente contemporáneo, situado en un armonioso equilibrio entre dos mundos, fascinado por la tensión dinámica de la cultura americana, y sin embargo incapaz de negar la dulce sensualidad de Europa.

EXPOSICIONES

1962

ZAGREB— Centre de Jeunesse

1963

ZURICH— Galerie Max Bollag (Colectiva)

1964

BOSTON— Boston College Student Center
NEW YORK— Selected Artists' Gallery (Colectiva)

1965

COLUMBIA, S. C.— Columbia Museum of Arts
COLUMBUS, Ga.— Columbus Museum of Arts and Crafts

1966

WASHINGTON, D. C.— I. F. A. Galleries
GREENVILLE, S. C.— Greenville County Museum of Art
BIRMINGHAM, Ala.— Gallery 31

1967

WASHINGTON, D. C.— I. F. A. Galleries
COLUMBUS, Ga.— Columbus Museum of Arts and Crafts
ATLANTA, Ga.— Artists Associated Gallery
PALMA, MALLORCA— Salón de Otoño (Colectiva)

1968

WASHINGTON, D. C.— I. F. A. Galleries
SCOTTSDALE, ARIZONA— The Martin Gallery
ROCKPORT, MASS.— The Horizon Gallery (Colectiva)
HOUSTON, TEXAS— The Dubose Gallery (Colectiva)
NEW YORK— The Schonnemann Gallery (Colectiva)

1969

WASHINGTON, D. C.— I. F. A. Galleries
CHICAGO— Chase Galleries
PALMA, MALLORCA— Salón de Otoño (Colectiva)

1970

WASHINGTON, D. C.— I. F. A. Galleries
MADRID— Galeria Fortuny
COLUMBUS, Ga.— Columbus Museum of Arts and Crafts

1971

GREENVILLE, S. C.— Greenville County Museum of Art
WASHINGTON, D. C.— I. F. A. Galleries

1972

BRUSSELS— Galerie des Racines (Colectiva)
PARIS— Galerie des Orfèvres (Colectiva)
WASHINGTON, D. C.— I. F. A. Galleries

1973

PARIS— Galerie des Orfèvres
PARIS— F. N. C. B. 60, Champs Elysées
PARIS, Salon des Indépendants— Grand Palais
PARIS, Salon des Artistes Français— Grand Palais (Colectiva)
BRUSSELS— Galerie des Racines
SCOTTSDALE, ARIZONA— The Martin Gallery
WASHINGTON, D. C.— I. F. A. Galleries

1974

LOS ANGELES— Ankrum Galleries (Colectiva)
SAN FRANCISCO— Gilbert Galleries (Colectiva)
NEW YORK CITY— National Academy (Selectiva)
YOUNGSTOWN, OHIO— Butler Institute of American Art (Selectiva)
COLUMBUS, GEORGIA— Columbus Museum of Art

1975

WASHINGTON, D. C.— I. F. A. Galleries
ALBUQUERQUE, N. M.— The Cassidy Gallery
HOUSTON, TEXAS— The Dubose Gallery (Colectiva)
CHICAGO III— Chase Galleries
NEW YORK CITY— The Drexler Gallery (Colectiva)
ATLANTA, Ga.— Barclay Galleries (Colectiva)

1976

PALMA DE MALLORCA— Museo de Mallorca
PARIS— Salón des Artistes Français, Grand Palais (Colectiva)
WASHINGTON, D. C.— I. F. A. Galleries

1977

DALLAS, Texas— Cushing Galleries
ALBUQUERQUE, New Mexico— Cassidy Gallery
LOS ANGELES— De Vorzon Gallery (Colectiva)
COLUMBUS, Ga.— Columbus Museum of Arts and Sciences
CHICAGO, III.— Chase Galleries
NEW YORK— Phyllis Lucas Galleries (Colectiva)

1978

ATHENS, Greece— Diogenes International Galleries
NEW YORK— Studio 53 (Colectiva)
SALONIKI, Greece— Diogenes Gallery
MADRID— Galeria de la Mota
MANACOR— Es Cau

EXPOSICION PATROCINADA POR JUAN M.^a TRUYOLS ROVIRA
AMIGO PERSONAL DEL PINTOR

La mujer que descubrió el amor sin barreras,
 en su tercera película, **LA MAS ATREVIDA,**
LA MAS EXCITANTE, LA MAS APASIONADA DE LA SERIE



**Solamente
 una actriz puede
 hacer el papel de
 EMMANUELLE**

**¡Sólo Ella es
 EMMANUELLE**

COLUMBIA PICTURES presenta
 UNA PRODUCCION
 YVES ROUSSET-ROUARD

SYLVIA KRISTEL
UMBERTO ORSINI
 en un film de
FRANCOIS LETERRIER



Adios, Emmanuelle

(GOODBYE EMMANUELLE)

ALEXANDRA STEWART · OLGA GEORGES · PICOT · JEAN-PIERRE BOUMIER
 SYLVIE FENNEC · RADIHA FRYE · CAROLINE LAURENCE · JACK ALLEN · ERIC COUN
 JACQUES DONIOL · VALCROZE · CHARLOTTE ALEXANDRA

ESCRITO Y DIRIGIDO POR MONIQUE LANGE y FRANCOIS LETERRIER
 MÚSICA DE ERNEST BRUGNON
 UNA COPIACION DE YVES ROUSSET-ROUARD
 PUBLICADA POR FRANCOIS LETERRIER
 © Columbia Pictures Industries Inc. 1977
 718975-01

IMPERIAL

HOY

(Aut. sólo para mayores 18 años)

**CINCO CRIMENES... Y UN GATO
 QUE SABE QUIEN ES EL ASESINO**

**VIOLADOS
 PROHIBIDOS**

EDWIGE FENECH DIRECTOR: **SERGIO MARTINO**
ANITA STRINDBERG - LUIGI PISTILLI - IVAN RASSIMOV

ANOTA



**MINISTERIO
 DE CULTURA**

El Ministerio de Cultura anuncia concurso para la adjudicación de la redacción del Inventario del Patrimonio Arquitectónico Español de carácter Histórico-Artístico.

Los interesados podrán examinar los pliegos de condiciones técnicas y administrativas, todos los días laborables, de 10 a 14 horas, en la Delegación Provincial de Cultura, calle San Felio, 8 - A. Palma.

Las proposiciones económicas en unión de los documentos exigidos en el correspondiente Pliego de Condiciones se presentarán en el Registro General del Ministerio de Cultura, Avda. del Generalísimo, 39, Madrid, antes de las trece horas del día en que se cumplan VEINTE días hábiles a partir del siguiente de la publicación del presente anuncio en el Boletín Oficial del Estado, dirigidos al señor Presidente de la Mesa de Contratación.

Todos los gastos que origine el presente anuncio serán por cuenta del adjudicatario.

HIPICA

HOY SABADO. - Desde las tres tarde, grandes carreras en el Hipódromo. Trote enganchado.

Museo

DIAS DE VISITA. - El Museo Arqueológico puede visitarse los lunes, miércoles y viernes, de 10 a 13.

TELEFONOS

Ayuntamiento.....	55.01.00
Policía Armada.....	55.00.44
Guardia Civil.....	55.01.22
Policía Municipal.....	55.01.04
Clínica Municipal.....	55.00.50
Ambulancia.....	55.00.63
Parroquia Los Dolores.....	55.09.83
Parroquia San José.....	55.01.50
Parroquia Cristo Rey.....	55.10.90
Parroquia del Carmen.....	57.07.28
Taxis Manacor.....	55.18.88
Taxis Porto Cristo.....	57.02.20
Sala Imperial.....	55.08.35
Cine Goya.....	55.04.11
Autocares Manacor.....	55.21.81

Lea... Perlas y Cuevas

CIONES

EXPOSICIONES

"SA NOSTRA" - Dibujos y pinturas de Juan Palou.
ES CAU - Pinturas, serigrafías y dibujos de Bruno Zupan. Abierto de seis a nueve.

("Muchos comparan sus pinturas -de Zupan- a las de Van Gogh en su tumultuosa intensidad de emoción. Sensuales y cerebrales". - "The Washington Post")

FARMACIAS

DOMINGO 5. - Ldo. Jaime Llodrà. Calle Juan Segura. (Todo el día). - Ldo. Bernardo Muntaner. Avenida Salvador Juan. (Sólo por la mañana).

DOMINGO 12. - Ldo. Luis Ladaria. Calle Franco (Todo el día). - Ldo. Andrés Llull. Avenida Antonio Maura. (Sólo por la mañana).

MEDICOS

TURNOS MEDICOS. - Para servicios de urgencia, desde las cinco de la tarde a las nueve de la mañana, acudir a la Clínica Municipal (Teléfono 55.00.50)

Los domingos y festivos, turno continuo.

FUTBOL

TERCERA DIVISION. - Mañana, domingo 5, en el Campo Municipal, C.D. Manacor - Crevillente.

BARAGES

DOMINGO 5. - Para coches. D. Miguel Sureda. Calle Menéndez y Pelayo. - Para motos: Bartolomé Gelabert. Avenida Mossèn Alcover, 20.

DOMINGO 12. - Para coches. Sr. Sasó. Calle Capitán Cortés. - Para motos: Sr. Mayordomo. Calle Silencio, 19.

Turnos de nueva mañana a dos de la tarde.

MISAS

NUEVO HORARIO. - Sábados por la tarde: a las 6, en Cristo Rey y San José. - 7, San Pablo, Cristo Rey y Fartàritx. - 7'30, Los Dolores. - 8, Dominicos.

Domingos y festivos por la mañana: 8, Los Dolores. 8'30, Dominicos, Cristo Rey y Fartàritx. - 9, Los Dolores. - 9'30, San José y Hospital. - 10, Los Dolores y Es Serralt. - 10'30, Dominicos. - 11, Los Dolores y Cristo Rey. - 11'30, San Pablo. - 12, Los Dolores y Cristo Rey. - 12'30, Dominicos.

Domingos por la tarde: 6, San José y Cristo Rey. - 7, Cristo Rey y San Pablo. - 7'30, Los Dolores. - 8 Dominicos.

La batalla más espectacular
entre Estados Unidos y Japón

CHARLTON HESTON
HENRY FONDA

JAMES CUBURN - WENN FORD - HAL HOLBROOK - TOSHIRO MIFUNE - ROBERT MITCHUM



MIRISCH CORPORATION PRESENTA

LA BATALLA DE MIDWAY

UNA PRODUCCION WALTER MIRISCH

WALTER MIRISCH - JOHN WILLIAMS - JACK SMIGHT - WALTER MIRISCH

CINE GOYA

Exito
ULTIMOS DIAS!

¡UNA SONORA Y PROLONGADA GARGAJADA...!



LOUIS DE FUNES

FANTOMAS

CONTRA SCOTLAND YARD

JEAN MARAIS
MYLENE DEMONGEOT

un film de ANDRE HUNEBELLE

Sastreria - Confección

auran

Ave. del 4 Septiembre, 19 • Tel. 55 01 75
Manacor



la joya que ella siempre deseó



En este número

REVISTAS Y COMICS DE MAS VENTA EN MANACOR. - Reportaje de A. F. V.

ABANS, CONSELLERS DEL "MOVIMIENTO"; ARA, DEL "PARO". - Escriu Llorenç Femenies.

POBRES HOTELERS. - Escriu: "Joanet".

LOS NUEVOS PUESTOS DE TRABAJO. - Escribe Gabriel Fuster Bernat.

LA MUSICA, HOY, EN PORTO CRISTO.

DE LA MUERTE. - Por Luis Bettónica ("Jano")

RECUILL D'EXPRESSIONS CASOLANES. - Avui: la mort dins les locucions populars.

LOS ESTATUTOS DE LA "FUNDACION ALFRED P. BECKER". (Selección)

FAUNA CONEGUDA: EL DRAGO. - Escriu "9703".

ARTE. - RAFAEL LAFLEUR MATEO VIDAL - BRUNO ZUPAN.

AIGUA. - UNA NOVA PEL: LICULA DE JOSEP BERGA.

FUNDACIONES

Se habrán puesto de moda, entre nosotros, las fundaciones?

Estos últimos meses, por lo menos, se ha hablado con insistencia de dos de ellas: la "Fundación Bartomeu Mestre" y la "Fundación Alfred P. Becker", concretada y funcionando ya, esta última, desde dos semanas atrás.

Aunque desconozcamos que razones últimas potencian las decisiones fundacionales, su objetivo público no puede dejar de ser alabado sin reservas, porque es el pueblo quien, a la larga, ha de beneficiarse de ellas, y el pueblo no anda jamás sobrado de gavelas.

Cierto que a veces el ruido no procede de la auténtica importancia de las nueces, pero ese no es el caso, exactamente: una "fundación" es un don gratuito -como la gracia- y no es cosa de irle con exigencias. Lo que nos trae -lo que nos traiga- bien llegado sea, aunque no sea tanto como dicen... Ya se sabe que a la hora de pedir, uno pide la luna casi sin darse cuenta.

Toda "fundación", no obstante, puede convertirse en un arma de doble filo, y no hay que echar las campanas al vuelo hasta ver sus frutos en sazón y al alcance real de sus verdaderos destinatarios. No es suficiente con llegar y decir ahí va eso; eso ha de ser útil de veras, rentable a corto o a medio plazo, no sea que haya que trabajar su rentabilidad para unos hipotéticos conciudadanos de allá los años dos mil quinientos, que a lo mejor han regresado de lleno a las cavernas y encima se cachondeen de nuestras previsiones. Lo que de verdad importa es que los regalos no les cueste dinero al pueblo de hoy, aún en la conformadora excusa -qué remedio!- de que se está invirtiendo para nuestros propios herederos.

No obstante, bien llegadas todas las "fundaciones" y aún más, si las hubiera. Fundaciones o cesiones a la comunidad, da lo mismo. Porque ahora mismo parece que se está trabajando seriamente en otro asunto de importancia para Manacor, ya que de tener éxito el intento, posiblemente la ciudad se encuentre con unos terrenos muy próximos que disfrutar plenamente. No podemos ser más explícitos, lo lamentamos, porque incluso desconocemos de que terrenos se tercia, aunque sí sabemos que está en juego una baza importante.

Importante si se consigue como es debido, queríamos decir.

MARMOLES

J. ESTEVEZ

PIDA PRECIO Y PRESUPUESTO
SIN COMPROMISO

Carretera Conias, s/n.
(Junto Cuartel Guardia Civil)

MANACOR

AGENCIA INMOBILIARIA

ARCAS MARTI

C. Muntaner, 1 - 2º Teléfono 55. 18. 37
(Frente Ayuntamiento)

COMPRA Y VENTA DE FINCAS RUSTICAS
Y URBANAS

PERMUTAS - TRASPASOS

PRESTAMOS CON GARANTIA HIPOTECARIA

CESIONES

ADMINISTRACION DE FINCAS RUSTICAS,
URBANAS, CHAETS, APARTAMENTOS,
ALQUILERES, ETC.

SEGUROS

Saboga

Porto-Cristo

SABADOS NOCHE

DESDE LAS 10:
CONJUNTO

“AMIGOS”

DOMINGOS TARDE

DESDE LAS 4'30

GALAS DE JUVENTUD

PANTALONES
DE CALIDAD

LLULL

SASTRERIA

Jaime Domenge, 12. - MANACOR
Mitjora, 8. - S'ILLOT (Cala Moreia)

ENS COMPLAU PODER OFERIR AL PUBLIC DE

MANACOR

LA BOTIGA DEL PALAU, ON POREN ESCOLLIR
TOTA CASTA D'ARTICLES DE PERLES,
JOIERIA, ALTA BISUTERIA, POCELLANES,
OBJECTES DE REGAL, ETZ.

TANT COM ALS TURISTES, VOLEM
ATENDRE ALS MANACORINS

GRACIES PER L'ACOLLIDA



MAJORICA

HEUSCH

REDACCION

Príncipe, 11 TEL. 55 04 10
MANACOR

Dep. Legal P. M. 876 - 1960

Impreso en multicopista offset
por la propia Revista

Perlas y Cuevas

Revista de Manacor

Director RAFAEL FERRER MASSANET

AÑO XVIII - Nº 445

APARECE EN SABADOS
ALTERNOS

PRECIO: 25 PTAS.

SUSCRIPCION MENSUAL
DOS NUMEROS: 40 PTAS.

LA MUSICA, HOY, EN PORTO CRISTO

Porto Cristo, de momento, parece centrar toda la actividad musical de la comarca. Ahora mismo, tres noticias relativas a la musica tiene su origen en este Puerto cuya personalidad va afianzándose sin pausas y reclamando una atención que no siempre encuentra.

HOMENAJE A DOS VETERANOS MAESTROS

El martes de esta semana, 31 de octubre, la familia Servera-Amér rindió un emotivo homenaje a los dos músicos más veteranos de la plantilla local: maestros Jaume Vadell y Antoni Oliver, que, tras cuarenta y cinco años de actuación en las Cuevas, dejan este su "Cuarteto Drach" que ellos mismos vieron nacer en el año 1932.

El lunes por la tarde, Vadell y Oliver -junto a Piña y Ramis- dieron su último concierto en el Lago Martel. Lo habrán repetido -quien sabe!- quizás veinte o treinta mil veces a lo largo de los años que median desde que don Juan Servera Camps lo instituyera allá al comienzo de los años treinta. Hay mucho trabajo hecho, por lo tanto, mucha constancia, mucha afición y mucha dedicación a sus espaldas. El "concierto del lago" les debe, por lo tanto, a estos dos veteranos maestros, una parte fundamental de su renombre, de su éxito universal.

El martes pasado, como decíamos, los propietarios de las Cuevas del Drach rindieron un homenaje de gratitud a Jaume Vadell y Antonio Oliver, quienes, finalmente, recibirían un espléndido obsequio. Hubo cordiales palabras de despedida y quedó patentizada la estima que estos dos músicos han sabido conquistar a través de sus largos años de trabajo en la empresa.

EL NUEVO "CUARTETO DRAC"

Con la jubilación de Vadell y Oliver, el Cuarteto

Drach ha tenido que reestructurarse. Siguen en él Francisco Ramis y Jaime Piña, y las plazas vacantes han sido cubiertas por Juan Veny (violoncello) y Antonia Piña de Truyols (armonium).

ENSAYOS DE LA ORQUESTA DE CAMARA

Desde semanas atrás, la orquesta de cámara "Ciudad de Manacor" prepara, bajo la dirección titular de Gabriel Estarelles, el concierto que se le ha pedido para el próximo diciembre en el Teatro Principal de la Capital.

Podemos adelantar que, de momento, está previsto el estreno, para este concierto, de la obra que el Mtra. Bernardo Juliá y escrito expresamente para la "Ciudad de Manacor", dedicándosela, y que se da como seguro, también, la actuación de Concepción Vadell como solista, en una obra de Haidyn.

EL CONCURSO DE VILLANCICOS

Son treinta, ya, las inscripciones formalizadas para el concurso de villancicos de este año. De ellas, siete corresponden a grupos y veinte i tres a solistas, contándose entre estas últimas con la de esta abuelita tan simpática -Antonia Bonet Saurina- que este año cantará acompañándose con una cítara.

Recordamos que las inscripciones pueden hacerse hasta el 26 de noviembre actual, en la Parroquia del Carmen, y que los villancicos inéditos que concurren a los premios que por primera vez se convocan este año, podrán entregarse (bajo lema y plica) hasta el día 30 de este mes, en la misma Parroquia.

Al mismo tiempo hay que insistir en la aceptación que va alcanzando el segundo cassette de villancicos, cuya demanda es considerable y cuya calidad prueba una vez más el buen hacer musical del Mtro. Ramis.

HUMOR



WTTI

ES
CAU

BRUNO
ZUPAN

Referéndum es el acto de someter al voto popular directo las leyes o actos administrativos para la ratificación por el pueblo de lo que votaron sus representantes.



Plebiscito es la consulta al voto popular directo para que apruebe la política de poderes excepcionales, mediante la votación de las poblaciones interesadas o pertenecientes al Estado cuya aprobación se pretende.

Un bosquejo histórico del referéndum, por apresurado y breve que sea, requiere unas referencias a un pasado remoto, concretamente a la antigua Roma donde, como en Grecia, esta forma de participación directa del pueblo en la adopción de resoluciones políticas fue, si no sistemática, sí bastante frecuente. Como todos saben, el plebiscito de los romanos constituía una ley establecida por la plebe, separadamente de las clases superiores de la República, a propuesta de un tribuno. En principio, y durante algún tiempo, el *plebiscitum* se diferenciaba de la *lex* por cuanto aquél sólo era vinculante para los plebeyos. El plebiscito romano, para convertirse en ley de aplicación general tenía que ser ratificado por el Senado. Pero el crecimiento numérico de los plebeyos, al que obviamente iba aparejada una siempre mayor fuerza política, fue otorgando al plebiscito un peso legal en aumento constante. Varias leyes elevaron el rango de *plebiscitum*: la *Lex Valeria Horatia*, del año 449 antes de Cristo, la *Lex Publilia* de 339, y finalmente, la *Lex Hortensia*, promulgada en el 287 que sancionó la obligatoriedad de los plebiscitos para todos los ciudadanos. A partir de aquel momento, el plebiscito fue una auténtica ley.

Aunque históricamente, y sobre todo modernamente, el referéndum y el plebiscito se confunden, diferenciándose tan sólo por ligeros matices, y aquél puede en cierto modo considerarse una derivación de éste, convendrá, por necesidad de una más clara exposición, recurrir a las indispensables definiciones.

Aunque el referéndum adquiriría real importancia después de la Revolución Francesa, no fue totalmente desconocido en épocas anteriores. Así, podemos citar a título de ejemplo la decisión de los moradores de Ceuta, en 1640. Como nadie ignora, la plaza portuguesa de Ceuta pasó a pertenecer a la Corona de España en 1580 por la unión de los dos reinos peninsulares. Y al separarse éstos, sesenta años después, la plaza quedó en poder de los españoles cuando la población ceutí expresó su voluntad en este sentido, voluntad que ratificaría el Tratado de 1668. A aquella expresión de la voluntad popular ceutí podemos considerarla como un plebiscito o "referéndum territorial".

Ya en la época contemporánea, el referéndum se utilizó para aprobar la Constitución francesa de 1793 y el mismo Napoleón Bonaparte recurrió a él con frecuencia. En los últimos dos siglos, son innumerables los referendums que se han llevado a cabo en países de

muy diversos sistemas constitucionales y sociales. Sería prolijo enumerarlos, y en todo caso la lista resultaría a la postre incompleta. En determinados casos, Suiza puede ser el ejemplo más claro, el referéndum se ha convertido en el medio más habitual de consulta y en el instrumento a través del cual se pronuncia el pueblo sobre materias de gran o pequeña trascendencia. Recordemos, entre tantos, el referéndum convocado para prescindir o no de la masa de trabajadores extranjeros residentes en la Confederación Helvética.

Sin embargo, con la extensión del sufragio universal, el referéndum cayó en desuso en la segunda mitad del siglo XIX y en los primeros lustros del actual. Fue resucitado en algunas Constituciones, como la de la República de Weimar, después de la Primera Guerra Mundial. Adquirió un nuevo significado como instrumento complementario para la participación del pueblo en los procesos políticos. A partir de entonces, el referéndum se definió como un procedimiento de democracia semidirecta, es decir, con palabras de Francisco J. Vanaclocha y Juan María Laboa, autores de un admirable trabajo sobre *El referéndum en España*, como una "intervención directa y decisiva de los ciudadanos en la formación de las leyes que no anulen los mecanismos propios de la democracia representativa sino que los complementa".

El campo de aplicación del referéndum es considerablemente amplio. El profesor Mateo Madrideoj enumera los distintos tipos de referéndum, que puede ser *obligatorio* o *facultativo*, según que constituya un elemento necesario para la validez de una resolución o dependa de la discrecionalidad del poder; *aprobatorio* o *abrogatorio*, según sancione o derogue una disposición; *consultivo*, cuando recaiga sobre una propuesta no articulada; y de *ratificación* si se refiere a una norma definitiva; y por la naturaleza de la resolución, el referéndum puede ser *constitucional* —aprobación o reforma de la Constitución—, *legislativo* —sobre leyes ordinarias— o *administrativo* —disposiciones inferiores—. Y también se utiliza este instrumento de democracia semidirecta para decidir sobre la forma del Estado, monarquía o república.

La legislación española introdujo por primera vez el referéndum en el Estatuto Provincial de 1924, estableciendo diversos casos de aplicación del mismo. Leemos en *El referéndum en España*: "Los acuerdos municipales antes de ser ejecutados, la destitución de alcaldes, la tercera y sucesivas reelecciones de éstos, así

Notas

MARMOLES

J. ESTEVEZ

MANACOR

Carretera Conias, s/n.
(Junto Cuartel Guardia Civil)

del referéndum

como la implantación de los denominados sistemas de 'Gobierno por Comisión' y 'Gobierno por Gerente', podían ser objeto de *referéndum facultativo*, a petición de la vigésima parte de los electores o de las tres cuartas partes del número de concejales (esto último sólo en los tres últimos casos), mientras que se establecía el *referéndum obligatorio* para materias financieras. Así, pues, destaca cómo en esta primera recepción se recoge ya la figura de la iniciativa popular para el referéndum. Al año siguiente se amplió el ámbito de referéndum por el Estatuto Provincial, y en 1931 la Constitución consagró, a este máximo rango, el referéndum. Posteriormente, tenemos la llamada Ley del Referéndum Nacional, Ley del Estado español, promulgada el 22 de octubre de 1945 y elevada a Ley Fundamental por la Ley de Sucesión en la Jefatura del Estado de 1947. Recordemos que su propósito es el de someter a referéndum del pueblo español (todas las personas mayores de 21 años) los proyectos de leyes elaborados por las Cortes cuando el Jefe del Estado lo crea conveniente para el interés público, o en consideración de la trascendencia de determinadas leyes, mientras que, por el contrario, es obligado en el caso de cualquier modificación de las Leyes Fundamentales. La Ley del Referéndum Nacional ha sido aplicada para aprobar la Ley de Sucesión el 6 de julio de 1947, y la Ley Orgánica del Estado el 14 de diciembre de 1966.

Aunque indiscutiblemente el referéndum es un instrumento utilizado también en los sistemas democráticos, no cabe duda de que innumerables son sus detractores. En efecto, no siempre se ha convocado con intenciones democráticas, porque con gran frecuencia, y desde el principio, el poder constituido se ha valido de él para forzar un voto necesario o útil para reafirmarse con el poder mismo. Escriben Francisco J. Vanaclocha y Juan María Laboa: "Desde Bonaparte hasta Franco, y en una buena parte de países, la historia contemporánea conoce numerosos casos de utilización del referéndum como sustituto de las elecciones, de los partidos políticos, de la oposición organizada, en una palabra, de la democracia." Del mismo modo, el ya citado Mateo Madríguez apunta que "con frecuencia y principalmente en los regímenes autoritarios, el referéndum se transforma en un plebiscito, lo que implica una presión psicológica bastante viva sobre los electores". Evidentemente, por medio del refe-

réndum el pueblo debe tomar una postura definida frente a una propuesta que, en definitiva, procede del poder ejecutivo o de los órganos legislativos. En el intento de "democratizar" el referéndum, se delinea la opinión de que esta convocatoria pueda ser iniciativa del pueblo. Como hemos visto, en más de una ocasión, el referéndum puede ser realmente democrático, pero también puede ser solapada maniobra del poder totalitario. En estos casos, el convocante suele disponer de todos los medios eficaces para decidir, incluso sin necesidad de recurrir a maniobras subrepticias, el referéndum a su favor: desde los órganos de información y de opinión hasta el rígido control de los adversarios políticos.

De todos modos, países de larga tradición democrática utilizan también el referéndum para tomar decisiones de obvia importancia. Recordemos los referéndums convocados en Noruega, Dinamarca e Inglaterra para decidir la entrada de cada uno de estos países en la Comunidad Económica Europea. Como todos saben, Noruega ha quedado fuera del Mercado Común; ingresó con un amplio consenso popular Dinamarca; e Inglaterra hizo lo mismo pero con una escasísima diferencia a favor de los "comunitarios". Por el resultado negativo de un referéndum, el del 27 de abril de 1969, el general Charles de Gaulle, tan absolutista como para considerarse "único" — "Yo soy prácticamente el único estadista que tiene Europa", fue una de sus tantas osadas declaraciones de *Grandeur*—, renunció a la presidencia de la República.

Hemos citado algunos ejemplos de referéndums democráticos, y que han sido innumerables. Aunque tal vez no tan rotundos como el que se convocara el 9 de febrero de 1972 en Barrie, en el estado de Ontario, USA, para decidir si 43 hectáreas podían pasar del régimen *dry* (pues sobre él pesaban todavía las limitaciones del prohibicionismo), al régimen *wet* (al régimen de la libre bebida, para poder producir así, en aquel terreno, determinado tipo de alcoholes). Acudieron a las urnas sólo dos personas, las únicas de Barrie que resultaron capacitadas para votar: el señor y la señora Franklank. Se procedió al recuento de votos, respetando religiosamente la ley, y se proclamó el resultado: dos *si* y cero *no*. Fue el primer, y probablemente el único caso de unanimidad absoluta en la historia del referéndum democrático...

NUEVA EDICION DE "LOS CAPRICHOS" DE GOYA

Como única aportación a la conmemoración del 150 aniversario de la muerte de Goya, se ha hecho una muy cuidada edición de sus "Caprichos", en la que se ofrecen los 80 grabados al aguafuerte, en la versión de Seguí, que por su maestría y perfección mereció medalla de oro en las exposiciones universales de Barcelona en 1888 y París en 1889.

Ediciones de la Mota, que lanza esta novísima versión en homenaje al genial pintor la presenta en tres tomos, con sus correspondientes estuches, en encuadernación en piel de cabra con grecas e hierros dorados en tapa y lomo. En el primero figura una plancha de plata, que ha sido grabada a mano, réplica a su tamaño de la que fuera utilizada para grabar el autorretrato de Goya.



En papel especial, sólo se han tirado 250 ejemplares, y ello se acredita en el acta notarial que acompaña cada obra. Todo ello hace que su precio, 350.000 pts., sea el más elevado de todas cuantas obras se han editado ultimamente en España.

Esta serie de ochenta obras maestras de la calcografía universal, sitúa a Goya a la altura de los mejores artistas del mundo. La amalgama de sueños, fantasía y crítica social, evasión de lo real al tiempo que realismo puro, sigue fascinando a quienes conservan un mínimo de sensibilidad y rigor estético.

Hoy **HIPODROMO DE MANACOR**
Carreras de Caballos al Trote Enganchado

TEMPORADA INVIERNO



DE LA MUERTE

Cervantes escribió que "la muerte es sorda y cuando llega a llamar a las puertas de nuestra vida, siempre va de prisa y no le harán detener ni ruegos, ni fuerzas, ni cetros, ni mitras, según es pública voz y fama". Bien sabemos todos lo que dijo Corneille, aquello de que "cada instante de la vida es un paso hacia la muerte". Carlos de Lessert, en *El hombre ante el misterio*, afirma: "El que sabe morir no muere". No somos capaces de tanto optimismo pero es que, además esto de saber morir parece bastante complicado. Ya lo dijo Amiel unos días antes del supremo trance: "¿Cómo haré para morir bien? No hay experiencia para ello; hay que improvisarlo, ¡y es tan difícil!". En todo caso, nosotros personalmente recordamos aquella frase de Heine, que dice "el que piensa en la muerte está ya muerto a medias". Con toda modestia les aconsejamos a ustedes que no olviden estas palabras. Pensemos con Edward Young que "la muerte nos incorpora a la gran mayoría", que nos parece frase ocurrente, aunque dicen que mal de muchos es consuelo de tontos. De todos modos, hasta que no nos tengamos que encontrar con la mayoría, no olvidemos las palabras de Paul Bourget: "¡Qué comedia es la vida, y qué estupidez es esforzarse para convertirla en tragedia!".

* * *

Los refranes sobre el tema de la muerte son incontables, y escogemos al azar algunos de los que es conocido el origen. Por ejemplo:

"ECHARLE A UNO EL MUERTO"

Esta frase célebre, con la que se atribuye a alguien la culpa de algo, viene de la Edad Media. José María Iribarren nos cuenta su historia. Según las leyes medievales, cuando dentro del término de un pueblo aparecía el cadáver de una persona muerta violentamente, si no llegaba a averiguarse quién había sido el matador, el pueblo estaba obligado a pagar la multa o *calonia*, llamada *homicidium*, *omicidio* u *homecillo*. Debido a esto, los pueblos en cuyo término se cometía una muerte violenta procuraban trasladar el cadáver de la víctima al término de otro pueblo, a fin de librarse de la multa. "Echar el muerto a otro pueblo" equivalía, pues, a cargarle con la responsabilidad del crimen y con la pecha de la multa, caso de no encontrarse al asesino u homicida.

* * *

"NO TENER DONDE CAERSE MUERTO"

A veces, los vivos se han sometido a duras privaciones para "disfrutar" después de muertos. Sólo los más pobres no tenían donde caerse muertos. Quienes quisieron reposar en una digna morada han hecho posibles los grandes cementerios del pasado y del presente, en todo el mundo. Panteones, estatuas, lápidas: el arte funerario, la arquitectura y la escultura de la muerte, suele ser solemne, majestuoso, riquísimo. No tenemos espacio para hablar de todos los grandes cementerios. Escojamos uno, uno de los más curiosos, el llamado La Recoleta, situado en el centro de Buenos Aires, el ejemplo más expresivo de megalópolis de todo el continente sudamericano. La Recoleta viene a ser una auténtica ciudad de los muertos dentro de la gigantesca ciudad de los vivos, con alumbrado público, con calles embaldosadas, con edificios, de recargada arquitectura, dispuestos unos al lado de otros, a lo largo de las calles. Es por supuesto, una ciudad "residencial", un barrio bien, una zona de mucho lujo, reservada para los ricos: el último, inevita-



ble centro de reunión para la élite, para la "high life" porteña. Para distinguirse también después de muertos, los bonaerenses opulentos se gastan una fortuna: el metro cuadrado de terreno en La Recoleta cuesta más que en la Quinta Avenida de Nueva York...

* * *

"EL MUERTO AL HOYO, Y EL VIVO AL BOLLO"

De esta locución existen distintas versiones, unas antiguas y casi en desuso —"El muerto a la fosada y el vivo a la hogaza", por ejemplo—, otras en plena vigencia, como "A rey muerto, rey puesto" o "El muerto a la huesa, y el vivo a la mesa". Todos vienen a decir lo mismo: denotan el pronto consuelo que por lo regular reconforta a los vivos cuando se les mueren parientes y amigos, como afirma Covarrubias en su *Tesoro de la Lengua Castellana* al comentar otro de estos refranes, que dice "El muerto a la cava y el vivo a la hogaza": "por más sentimiento que los vivos tengan de los muertos, en dejándolos en la sepultura, se vienen a comer a casa".

* * *

"ESE NO MORIRA DE CORNADA DE BURRO"

Se aplica esta expresión al prudente exagerado, al que abusa de las precauciones y al que se protege de peligros imposibles o muy improbables. Imposible parece en principio que un burro pueda dar una cornada. Pero leamos lo que en su *Viaje de España* escribe Antonio Ponz, al hablar de Toledo: "Hay (en esta ciudad) recuas de borricos que continuamente acarrear esta agua (la del Tajo) con cántaros, en unas anjarillas de madera, en las cuales sobresalen hacia delante ciertos palos que suplen muy bien por una cornada con el que va descuidado por la estrechez de las callejas; y de ahí viene lo de *cornada de borrico*". Algo parecido hallamos en *El Lazarillo Español*, de Cirio Bayo: en la región manchega, concretamente en el Toboso, afirma este autor que los borricos-aguadores "llevan los cántaros en un aparejo que por delante termina en dos afiladas puntas, como testuz de toro, o, si se quiere, como horca en ristre; por donde acontece que en las calles más estrechas dan un encontronazo asesino al andante que viene distraído. Llamam a este lance *cornada de burro*, la más infamante de todas, como puede suponerse". Igualmente puede uno fenecer por cornada de ansarón —"de *cornada de ansarón, libre Dios mi corazón*", adagio citado ya por Juan de Mal Lara en su *Philosophia vulgar*, que data de 1568, y lo comenta así: "Declara el comendador (alude a Hernán Núñez) que cornada de ansarón quiere decir escritura dañosa, porque de las escrituras salen los pleitos y quedan los hombres en grandes trabajos por ello. Es tomada la metáfora de herir del toro, que así lo hace la pluma hecha por pluma de ánsar". Tampoco conviene bromear con los gansos porque según el *Vocabulario de Refranes* de Correas, bien se decía antiguamente: "Como el hijo de Payo, que murió de la coz de un ganso" y "Como la hija de Olalla, que murió de la coz de una gansa".

"HERMANO, MORIR HABEMOS"

Todos conocemos la rigurosa austeridad que preside la vida monástica en la Abadía de La Trapa, en Francia, fundada en 1140. Los monjes trapenses, piadosos y trabajadores, se dedican a labores agrícolas e industriales y se entregan a la oración con admirable fervor. Rezan durante largo tiempo al borde de la fosa que cada uno de ellos se prepara desde el momento en que ingresa en la orden. Guardan un silencio absoluto y, para mantener siempre presente en sus mentes y en sus corazones la idea y el sentimiento de la muerte, como única salutación cambian entre ellos estas tres palabras estremecedoras: "Hermano, morir habemos". La locución se suele aplicar en circunstancias adversas, concretamente cuando se considera perdida toda esperanza de que triunfen nuestros propósitos y aspiraciones, pero, según escribe Vicente Vega, "como tantas otras frases, por antifrasis, también se aplica jocosamente ante una mesa bien provista u otro sacrificio (?) por el estilo".

* * *

"NO DEFRAUDEMOS A LOS GUSANOS"

La frase es de don Jacinto Benavente quien esgrimió tan sarcástico argumento contra la cremación de cadáveres a causa de las protestas que el proyecto de incinerar los muertos inspiró, en nombre de la religión, a cierto batallador obispo.

* * *

"MADAME SE MEURT! MADAME EST MORTE!"

El 30 de junio de 1670 falleció repentinamente la duquesa de Orleans, Enriqueta Ana de Inglaterra, hija del desdichado rey Carlos I, que pereció en el cadalso. Díjose que había muerto envenenada por los agentes del duque de Lorena, a quien había hecho desterrar. La oración fúnebre de Bossuet con este motivo (21 de agosto de 1670) se considera como una de las más admirables de aquel maravilloso orador sagrado, y al referirse en ella a la rápida muerte de la princesa de veintiséis años, y exclamar esas palabras, Bossuet no pudo contener las lágrimas "y aquel auditorio de príncipes y grandes señores de la Corte se estremeció espantado, al considerar cómo, en el breve espacio de dos exclamaciones, aún no vista llegar, pasó la Muerte".

* * *

"¿QUIEN TE HA DADO VELA EN ESTE ENTIERRO?"

Como dice Iribarren en su importantísima obra *El porqué de los dichos*, es una expresión familiar con que censuramos a la persona que se entromete en los asuntos ajenos sin ninguna razón, al invadente que pretende entrar en una conversación sin ser llamado, al caradura que se introduce en una reunión sin que nadie le haya invitado. Está claro que la alocución proviene de la costumbre de distribuir velas a quienes participan en los entierros que se ha mantenido hasta tiempos muy recientes: eran unas velas blancas, con la base negra, que pasaban los monaguillos en unas bandejas plateadas y que, en un momento dado, se encendían. Pagaba las velas, naturalmente, la familia del difunto.

Luis Bettonica

Recull d'expressions casolanes

El ritu social de la mort ha congriat un enfilall de locucions que, de temps vells, esdevenen gairabé inamovibles. Si un para esment en els diàlegs de la casa on hi ha un mort, sempre podrà sentir expressions com aquestes:

- Al cel el vegem.
- Vaja un cop!
- Al cel sia.
- Era un sac de pa.
- No ha sufrít gens.
- Pareix que dorm.
- El mon era seu.
- Ha acabat de penar.
- Era tot de Déu.
- Sembla que riu.
- I encara era jove.
- No tenia res seu.
- S'ha mort enganat.
- Ja està fet!
- Duia es pas curt.
- No som res.
- Acaba de badaïà.
- Ja està fet!
- Ja no té remei.
- Es mort en el fossar,
i el viu al pa.
- La mort no fa distinció,
ni al pobre ni al senyor.
- Ha mort ben vestit,
però no ha fet llit.
- El mort, enterrat;
i el viu, al terrat.
- Qui mor amb honra,
mai mor de tot.
- Mort de pecador,
no té consolador.
- Mori en Joan i mori fart.
- Morts i anats,
prest oblidats.
- El mort es podreix
i l'hereu creix.
- Mort i venda,
desfan la renda.
- Els dols amb pa,
no fa desvetlar.
- La mort es lo darrer.
- No m'en puc avenir...
- No ho acab de creurer.
- No deixa ningú ofès.
- Tot ha estat de bades.
- La mort mossega tothom.
- Tant mor el rei com
el botxí.
- La mort no té remei ni en tendrà mai.
- No tengué un "no" mai per ningú.
- Ja té sa vida quitada.
- Ni se n'ha donat compta de res.
- Vos acompany en el sentiment.
- Ha mort com un sant.
- Déu el tengui a la glòria.
- La mort no demana entrada.
- No té ni per sa mortuaia.
- Qui ho hagués hagut de dir!
- La mort no demana permís de ningú.
- Hem fet tot quant hem pogut.
- Déu Nostro Senyor l'hagi perdonat.
- Ell mateix demanà es sagraments.
- S'en du sa clau des rabost.
- Era viu perquè alenava.
- Ara que li venia es benestar.
- Té cara de estar amb Déu.
- No deixa deutes ni inemics.
- No sabia que era un metge.
- Tanmateix, sa seva no era vida.
- Pobret, lo que ha passat en aquest món!
- Molts d'anys per pregar per ell.
- Sa fossa ho tapa tot.
- No fa massa que vaig xerrar amb ell.
- Pareixia que s'ho veia venir.
- No havia tengut res mai.
- Ara li venia es patir.
- Ha quedat de lo més bé.
- Molts d'anys d'avantatge.
- El cel haurà fet festa.
- L'anyoraran, vaja si l'anyoraran!
- S'ha fet tot quant es sabia.
- Ja està molt millor que noltros.
- Ja no era ell d'estona.
- Mai en ve una de tota sola, però
aquesta val per set.
- Déu l'hagi perdonat!
- Era tan bona persona...
- Com ell no en nasqueren altres.
- Des d'estona duia es ca magre.
- Es morts deven estar bé, perquè no
n'ha tornat cap mai.
- Sa familia no tendrà pus fred.
- Què ha arreglat ses coses?
- Acaba d'entregar l'ànima a Déu.
- Fa estona que arrossegava es peus.
- Al cel sia ell i tots els morts!

Recull

- Els morts obrin els ulls als vius.
- Els hereus mai duen dol.
- Això ha estat patir per morir.
- Deixa ciris a tots els sants.
- Vol enterro de pobre.
- Ho deixa tot a ses ànimes.
- No pareixia que estàs tan malalt.
- Això és un robo!
- Ja no en queden com ell!
- Fa tres dies que el vaig veure.
- Feia temps que estava llest.
- No hi ha res més trist que la mort.

Marmolinas Granitos Mosaicos Terrazos

AGENCIA DE URALITA
E IMPERMEABILIZANTES
KETHUM
DISTRIBUIDOR:

BARTOLOME JUAN

Hernán Cortés, 3
Tel. 55-16-29

MANACOR

no ho dubti

Sastreria - Confección.

auran

Avda. del 4 Septiembre, 10 - Tel. 55 01 78
Manacor

**JOVENT
JOVENT
JOVENT**
blue jeans

SALVADOR JUAN, 69
MANACOR

LOS NUEVOS PUESTOS DE TRABAJO

Cuando en un país existe el problema del paro, es lógico que sus dirigentes se esmeren en crear nuevos puestos de trabajo. Así se ha hecho en España y con el advenimiento de las autonomías se han creado infinidad de nuevos empleos: presidentes, vicepresidentes, vocales, consejeros, secretarios, subsecretarios, coordinadores, tesoreros... etc. Ocupaciones que además de nuevas, son la mar de interesantes, ya que la política es indudablemente una profesión lucrativa. Lo malo es que para esas nuevas ocupaciones sólo sirven personas de un determinado nivel social. Así pues, los nuevos y flamantes puestos han tenido que ser repartidos entre abogados, profesores, periodistas, industriales, notarios, dueños de hoteles o directores de banco. O sea, señores que ya trabajaban, que ya tenían empleo, que ya estaban cubiertos. De esta forma el paro no habrá sido menguado en absoluto, y seguirá dañando y hundiendo de cada día más, la economía del país.

Lo bonito habría sido que los nuevos quehaceres hubieran podido distribuirse entre los verdaderos parados. Así la situación de todos aquellos que realmente sufren el desempleo, y que se acogen al seguro contra el mismo, habría cambiado favorablemente.

De vez en cuando, los que están en la lista oficial del paro, reciben aviso de que se les ha encontrado trabajo, pero siempre se trata de lo mismo; pintar persianas, rellenar baches o recoger basura, y, claro, el parado se hace el sordo, porque naturalmente le conviene mucho más seguir cobrando el seguro, ver películas de reestreno y pasearse al sol, que ocuparse en menesteres tan incómodos. Si por el contrario le ofrecieran un puesto de subsecretario o tesorero, otro gallo le cantara.

No es que yo esté en contra de las autonomías; además, un amigo me aclaró una vez, que quien es antiautonomista es porque es un ignorante en la materia. Puede ser. En junio del 77, el Partit Autonomista de les Illes, con el señor Melià al frente, no tuvo ningún éxito en las elecciones. Entonces, donde está el libro blanco, verde o rojo, o los fascículos esos que lo explican todo, a fin de que el público se entere y se aficiona a la autonomía?

La gente ve con recelo como continuamente brotan nuevos cargos y enchufes. Todo el mundo quiere ser delegado de algo, secretario de esto o portavoz de lo otro. Aunque se procure disimular con discursos, conferencias y artículos de fondo, todo ello huele a un incremento general de la burocracia, y la burocracia excesiva nunca será un beneficio para el pueblo, que es lo que interesa.

La mayoría vimos con alivio como se liquidaba y desmantelaba el Tribunal de Orden Público, las Jefaturas Provinciales y Locales del Movimiento, el Consejo del Reino, el Instituto de Cultura Hispánica etc. porque nos daba la impresión de que todo aquello era como sacudirnos la hojarasca, desprenderse de lo inútil, suprimir gastos. Por eso contemplamos ahora con estupor, esa vertiginosa creación de comités, negociados, juntas y comisiones mixtas que amenazan con ahogarlo todo en una espesa telaraña burocrática.

La única esperanza que me queda, es, pensar que todos aquellos que han conseguido y estrenado nuevo empleo, tengan la suficiente energía, inteligencia y perseverancia para crear realmente nuevos puestos de trabajo, de los otros.

GABRIEL FUSTER BERNAT

ABANS CONSELLERS DEL "MOVIMIENTO", ARA DEL "PARO"

Si tiram una mirada a l'ahir, i ho comparam amb l'avui, no serà mal de fer destriar, o veurer, que si abans el que estava en raura era el "Movimiento", ara hi està el "Paro". Pel que s'entrelluca, aleshores cobraven per a moure's, i ara, per estar aturats.

En Polenta, un home que sempre és estat trempat i manyós per fer nuus, de tota casta, a una corda, s'en riu dels fermalls polítics, perquè ell, En Polenta, que els sap fer, també és pràctic en desfer-los. I ara que primfila el que fa el Govern respecte al "paro" o atur, em dona la solució al desbordell regnant, diguen-me:

- Fotre de betzols! Els del Govern són uns travats: la solució és fer Consellers del "paro" als mateixos que abans ho foren del "Movimiento". Encara tots són vius i estan mans aplegades. Si eren especialistes amb allò del "Movimiento", ara que tenim tants de parats, que ho demostrin amb els fets.

En Polenta, sense voler, havia donada la martellada a la cabota del clau.

Amb raó els del "Movimiento" són els que saben fer caminar; fer moure els que estan mans fentes; fer trescar, i si fos preciós, donar cinglades als malfeiners.

"Movimiento" i "Paro" tothà vingut, quasi, al mateix temps. "El Movimiento" era cosa d'En Solís -del ministre, però no del fabricant de suc de tomàtiga que es ven empotat- i, "El Paro" es obra d'En Suárez -del President del Govern d'ara i no del Suárez del Concili tridentí- i ambós, essent un més home i l'altre més atlot, han combregat amb les mateixes hòsties. Emprar els Consellers d'abans, ara, només seria canviar de taller. Sembla mentida que, amb tant poc temps, el vent bufi de tan distint coll, sense, encara, haver despenjat el calendari vell.

Si volem fer trullar els aturats, ningú millor que els que manejava el moviment, tota vegada que llavors els tenien per homes sans i de seny o per oracles dels governants.



GRUPEJE DE MERCANCIAS
MUDANZAS
CAMIONES ALQUILER
GRUAS
CONTAINERS

Trans/Gomila
transportistas

AGENCIA DE TRANSPORTES LEGALIZADA A. T. 2869

C/. Fábrica, 30-32. Tels. 55 12 99 y 55 10 53. MANACOR

RIPOLL: «LAS ISLAS»



Entre el llibres que enguany regala "La Caixa" amb motiu del "Dia Universal del Ahorro", n'hi ha un que parla de Manacor: "LAS ISLAS", d'En Lluís Ripoll, aquest gran coneixedor de tot lo

nostro, home d'una bibliografia nombrosa i reblida d'estimació a la cultura nostrada.

El nou llibre d'En Ripoll és gairabé un viatge per la geografia de la província, reblit de dates i detalls que denunciaven la seva devoció per aquest poble, tan assejatat de tots els indrets. Val la pena llegir-ho i omplir-se d'aquest amor sense pedanteries que just acaba de generar un llibre ben hermós.

Tornant du al tall de la feina a aquells homes -els del "Movimiento"- podrien donar un profit fora mida; avui dia, doncs, tothom sap que, malgrat és digui que hi ha aturats, el camp torna marina, les camades esdevenen estretes perquè els batzers s'estufen per les voreres, i als saraus de noces i primeres comunions, per manca de cambres, entre plat i plat els escaldums es porten freds i l'arròs estovat.

Si els del "paro" cobren, ben bé podrien esperar amb un peu alt pel que fos menester.

Però, pel que em digué En Lloringo, són un errat de comptes. En Lloringo em digué que l'atur és el que volen molts.

Sense voler són sabut que a un hotel no llunyà, a darrera hora han decidit no tancar, i, ara, el personal, que no s'ho esperava i que ja tenia al tres comptes fets, està tot rebeco, i, malgrat els oferesquin feina, demanen anar-s'en i apuntar-se al "paro".

Com quedam? Si és així, és un desveri.

Cal, doncs, tornar recollir aquells Consellers del "Movimiento" i que, amb la seva experiència en fer moure les coses, posin en dança aquest món aturat que ens roegue día a día.

Tal volta l'acudit sia bò, i, si així fos, potser que baix de noms i llinatges d'En Polenta o d'En Lloringo, hi publiquin llibres, sempre i quan el nom del poble d'ells no agradi als governants de torn.

LLORENÇ FEMENIES

CUANDO LLEGO EL CAMBIO

Con la muerte del General Franco y la consecuente desaparición de su régimen y estructuras, registróse una proliferación de revistas y publicaciones de toda clase. Muchas de ellas, no obstante, aparecieron sin una planificación sólida ni equipos válidos, y con la misma rapidez con que habían salido, desaparecían a poco de nacer ("La Jaula", "Mata ratos" segunda etapa, "Primera Plana", etc.). La competencia fue desmesurada y las publicaciones con mayor apoyo financiero se comieron a las pequeñas. De esta etapa, sólo dos sobreviven con fuerza: "Interviú" y "El Pápus".

La aparición de "Interviú" supuso la muerte de una de las grandes, "Personas", que pasó, en menos de tres meses, de más de medio millón de ejemplares, a menos de cincuenta mil. La salida de "El Pápus" supuso un golpe muy duro para dos buenas revistas de humor: "La Codorniz" y "Hermano Lobo". El cambio, incluso en las técnicas del humorismo, había salido triunfante.

Hay que subrayar también la cantidad de revistas de tipo político que aparecieron y desaparecieron casi a la vez. Y el "boom" de las publicaciones de tipo erótico y pornográfico.

EL "BOOM" LLEGA A MANACOR

Manacor, hace apenas cuatro años, contaba con una docena escasa de pequeños comercios dedicados a la venta de revistas, incluyendo las cinco librerías, cuya dedicación comercial se centra casi exclusivamente en las publicaciones periódicas. Ahora cuenta con más de treinta, y casi puede afirmarse que entre todas llegan a poner a disposición del público la casi totalidad de las publicaciones nacionales, a excepción de los diarios, de los que, que sepamos, sólo llegan "A. B. C.", "La Vanguardia" y "El Imparcial".

Ahora, el "boom" revisteril vuelve a su cauce y las ventas van estabilizándose. Existen pocas novedades y cada cual ha fijado sus predilecciones. El motivo hay que buscarlo tanto en la crisis económica como en el bajo nivel cultural del término medio de españoles.

REVISTAS MAS LEIDOS

LO QUE MAS SE VENDE

Tras solicitar datos en la casi totalidad de los puestos donde se venden las revistas, hemos llegado a fijar el siguiente índice de prioridades:

- | | |
|--------------------|-----------------------|
| 1 - "Teleprograma" | 9 - "Tele/radio" |
| 2 - "Interviú" | 10 - "Lui" |
| 3 - "Pronto" | 11 - "Fotogramas" |
| 4 - "Lib" | 12 - "El Pápus" |
| 5 - "Lecturas" | 13 - "El Jueves" |
| 6 - "Hola" | 14 - "Belleza y Moda" |
| 7 - "Diez minutos" | 15 - "Sólo moto" |
| 8 - "Semana" | 16 - "Party". |

Resulta curioso el fenómeno "Teleprograma": hace apenas unos meses, desplazado por "Interviú", estaba en segundo/tercer lugar en la lista de ventas. Ahora ha recuperado el primer puesto, y obvio es decir que ello es debido única y exclusivamente a que constituye un complemento popular de TVE y una documentación eficaz para los seguidores de "la caja de los truenos".

En segundo lugar está "Interviú", la apabullante revista de las reivindicaciones socio-erótico-políticas cuya regresión (escasa, afortunadamente), viene potenciada por su misma riqueza informativa, que, a la larga, agobia al lector.

En el tercer lugar, otro folletón sensacionalista y de baja calidad, para uso diario de telespectadores: "Pronto", y, en cuarto puesto, una revista casi íntegramente dedicada al desnudo: "Lib". También esta revista, nos aseguran, ha bajado de venta.

En quinto, sexto, séptimo y octavo lugar hallamos las revistas "del corazón", con eternas sorpresas semanales para el público femenino. Con venta estacionada, "Hola" y "Lecturas", y bajando, "Diez minutos" y "Semana".

A "Tele/radio", la revista oficial de TVE, pero que no cae del todo bien, la encontramos en la novena posición. Y, en la décima, el "Lui", una revista erótica de tipo internacional, bien presentada y con un inteligente equipo de realizadores, casi todos de procedencia francesa.

En la posición once está "Fotogramas", una revista

ARCAS MARTI

AGENCIA INMOBILIARIA

Calle Muntaner, 1, 2. Teléf. 55 18 37
(Frente Ayuntamiento)

Disponemos para VENDER céntrico
local comercial en Cala Millor.

VENDO negocio bar restaurante.

Y COMICS EN MANACOR

de cine realizada con escasos recursos técnicos y con mucho material americano. Se trata de una revista de cine muy digna, pese a sus limitaciones.

Bajando, ya en los números doce y trece, están dos revistas de humor, procedentes de la misma empresa y del mismo equipo: "El Papis" y "El Jueves". De gusto dudoso, especialmente la primera.

Totalmente estabilizada hallamos en la posición catorce la revista femenina "Belleza y Moda", y en la quince, "Sólo Moto", dedicada a los jovencitos

Finalmente, en el número dieciseis, está "Party", una publicación porno que alterna desnudos de ambos sexos y ha experimentado últimamente un notable bajón en el índice de ventas y, por tanto, de interés.

LOS COMICS

Si en cuanto a la venta de revistas ha sido muy fácil

NO PENSAR



PELIGRO DE MUERTE

la relación, en el caso de los cómics ya existen más dificultades, debido a su variedad y a la indiferencia en cuanto a aceptación.

Así pues encontramos "Los clásicos de Bruguera" destinados a lectores infantiles: "Pulgarcito", "Zipi Zape", "Mortadelo", "Tío Vivo" y un largo etcétera. Son "tebeos" que siempre tendrán su público.

Igual ocurre con el popularísimo "TBO" y "Jaimito" que, aunque de peor calidad y presentación, cuentan con colaboradores realmente interesantes.

Para lectores juveniles están las nuevas ediciones de "El Capitán Trueno", "El Guerrero del Antifaz", "Jabato", etc. Siguen editándose en nuevo formato las tristes peripecias de "Roberto Alcázar y Pedrín", un auténtico subproducto del cómic, símbolo de una época ya periclitada.

Bruguera, siempre en primera línea de novedades, sigue ofreciendo adaptaciones muy esquematizadas y comercializadas de grandes clásicos de la literatura universal: Julio Verne ("20.000 leguas de viaje submarino", "Los hijos del Capitán Grant", "Viaje al centro de la tierra", etc.), Stevenson ("La isla del tesoro"), Twain ("Las aventuras de Tom Sawyer", "El príncipe y el mendigo"), y así hasta varios cientos de adaptaciones de buena presentación y precio pequeño. Se trata de un logro elogiado, puesto que pone al alcance del lector más joven obras importantísimas, que, aunque resumidas, dan una idea exacta de su contenido. Podemos calificarlas entre nosotros como de buena aceptación.

También siguen pegando fuerte los cómics "made in" USA de la Marvel, que, aún con una docena de años, o más, a sus espaldas, gozan de aceptación entre los jóvenes, como por ejemplo "Patrulla X", "Los Cuatro Fantásticos", "Dan Defensor", "Hombre de hierro", "Capitán América", "Sargento Furia", "Spiderman", etc. Su vitalidad les aleja de la desaparición.

Una novedad de buen éxito es la de adaptaciones de películas taquilleras. Hemos visto "Encuentros en la tercera fase", "La guerra de las galaxias" y otras por el estilo, que son trabajos artesanales pero correctos y de meticulosa presentación. No obstante, no hay que confundir estas adaptaciones con otras que, bajo títulos cinematográficos del momento, esconden una desmadrada intención erótico-porno: "Buffalo Bill", "Tentáculos", "Tiburón", etc. también de origen USA pero que cualquier parecido con el film sería pura coincidencia.

Otras reediciones con escasa acogida en Manacor son las de aquellas famosas "Hazañas bélicas" o la de temas de Oeste. La ideología de estos cómics, que data de la década de los cincuenta, anda muy lejos ya de la juventud de ahora.

Otro estilo de cómic mantiene sus incondicionales a lo largo de los diez últimos años: con el nacimiento de "Dossier Negro", el cómic tocaba por primera vez en España el género de terror. Luego vinieron otros

compañeros de desventuras: "Pánico", "Escalofrío", "Terror gráfico", "Fantan", "S.O.S.", y los vimos morir a casi todos, siendo "Dossier", posiblemente, la única que superviva en su género. Trabaja con material americano de la Warren Company, que cuenta en sus filas con grandes nombres del cómic mundial, Maroto entre ellas. Algunos relatos son auténticas obras maestras, tanto en la calidad del guión como en sus ilustraciones.

Otras dos publicaciones verdaderamente insólitas y originales, "Star" y "Tothem", pasan casi sin ser conocidas de los lectores manacorenses. Pertenecen a lo que puede denominarse cómic "underground" USA, francés y español, y representa una nueva cara del clásico. De tipo experimental, es contestatario y anarco, pero está muy bien hecho.

Para finalizar este breve recorrido por el cómic que se lee en Manacor, hay que mencionar la llegada de los subproductos italianos, cómics erótico-pornos de bastante mal gusto, de calidad ínfima y que, cuando constituían una novedad, llegaron a tener una venta bastante considerable, venta que ha bajado en vertical en los últimos meses.

Obvio decir que no entran en nuestra relación de hoy las publicaciones de tipo deportivo ("As", "Marca", etc.) ni las más recientes, "Playboy" (castellano) y "Telecolor", que han alcanzado mucha aceptación.

A. F. V.

Banco Industrial del Mediterráneo



PLAZA RAMON LLULL (esquina Cos)
Telfs: 55.10.50 - 55.10.54

MANACOR

POBRES HOTELS

Demà tanquen els dos darrers hotels de temporada que encara hi ha oberts per S'illot. Pel Port ja no hi ha cap d'obert, d'aquests d'estiu, i per tot arreu, crec que tampoc. Això vol dir que s'ha acabat per enguany. I ja ho veurem l'any que vé!

La campanya no ha anat malament del tot, sinó totalment al contrari. Ha vinguda molta gent, en especial d'Alemanya, que, a més a més, són els que duen la moneda més forta. Però no han fet llarg, tampoc, a l'hora d'obrir la cartera:

- Els turistes alemanys -ens diu un hotelier dels de fa anys i anys a l'ofici- s'ho pensen tres pics abans de gastar un duro. Ja no és com altre temps, que no miraven prim. Déu esser per això mateix, que en tenen tans, de doblers: perquè els estimen molt...

- Però... ha estat bona o no ho ha estat, aquesta temporada de 1978?

- Te diré: ho ha estat i no ho ha estat. Han vingut molts d'extrangers, però no duen s'alegría.

- Ho expliqui un poc, si vol.

- Des de que venir a Mallorca és una programació, un caire més del treball, s'ha perduda l'alegría que abans suposava el viatge i l'estada a l'illa. L'obrer -perquè no ens enganyem: el noranta per cent dels nostres turistes no són sinó obrers amb vacances "apagades"- creu fins i tot que l'hotel i el servici son part de la seva empresa, i fins i tot alguns d'ells venen amb l'ànim de seguir fent lo que al seu país, manco treballar.

- Han fet doblers, enguany, o no n'han fet?

- Sí; per lo general, se n'han fet. Però no basten per res. El personal, a darrera hora, ha cuidat prou que no ens quedassin més que els maldecaps i els problemes. Crec que hi ha empreses hoteleres que si tenguessin que obrir la setmana que ve, no podrien perquè no els ha quedat ni una pesseta.

- Això és molt fort...

- Això és ben ver. Conec hotels que valen quasi cent milions que estan hipotecats per tres o quatre per tal de poder pagar els empleats. Ja em diràn a on anam d'aquesta manera.

- Tornarà a sortir el sol, director...

- Espere'm-ho! Però aquesta fredorada d'ara no hi ha qui la mos llevi de damunt.

- Vosté és un pessimista.

- Un pessimista és un director d'hotel que haguent facturat per vint-i-set milions i mig n'ha tengut que pagar trenta-i-pico. Tu mateix.

- Ja ho val, va dir es Capellà Pere!

JOANET

Fundación Alfred P. Becker

ESTATUTOS

En Calas de Mallorca quedó oficialmente instituída la "Fundación Alfred P. Becker", promovida y patrocinada por Inge Szwalkiewicz. El solemne acto de divulgación de la noticia celebróse en el trascurso de una cena de gala que ofreció en "La Carreta" la fundadora de la "Becker", a la que asistieron un centenar de invitados, muchos de ellos desplazados exprofeso desde Alemania, Suiza, Francia y Holanda.

Al final del acto, Inge Szwalkiewicz pronunció unas palabras y leyó el siguiente extracto de los Estatutos de la Fundación:

FUNDACION

- "Ante mi, D. Víctor Alonso-Cuevillas Sayrol, Notario del Ilre. Colegio de Baleares, COMPARECE doña Inge Szalkiewicz, y juzgándola con capacidad civil suficiente para este acto,

MANIFIESTA: Que siendo su deseo hacer perdurar la imagen del recién fallecido D. Alfred P. Becker, que fue compañero de su vida y creador del grupo de empresas llamado SOLYMAR sitas en España y Alemania, ha decidido constituir, a fin de que duren los lazos de unión que siempre han existido entre D. Alfred P. Becker y sus colaboradores del Club Solyamar, y por la presente carta fundacional, constituye la "FUNDACION ALFRED P. BECKER", la cual se registrá por los siguientes

ESTATUTOS

Art. 1º. - Se constituye una Fundación benéfica, social y cultural privada, de carácter permanente, que se denominará "Fundación Alfred P. Becker".

Art. 3º. - El domicilio de la Fundación estará radicado en Calas de Mallorca, edificio "Sevilla I".

Art. 4º. - La Fundación tiene por objeto:

- 4.1. La puesta a disposición de cuantos medios asistenciales benéficos sean precisos para subvenir a cuantos casos de enfermedad y necesidad afecten a los miembros del personal de las sociedades Adcalas S.A. e Intrabuilding Sucursal España, que forman el Club Solyamar.

Estas prestaciones asistenciales tendrán siempre carácter de complementarios a las que tengan derecho por prescripción legal.

- 4.2. La adjudicación de premios con ocasión de cumplir años de prestación de servicio a algún miembro de las empresas que componen el Club Solyamar, tendrá lugar cuando lleven 10 y 25 años en la empresa.

- 4.3. La promoción educacional y vocacional a favor de los hijos de los empleados del Club Solyamar que demuestren unas aptitudes excepcionales para los estudios.

- 4.4. La asignación de recursos para la creación y mantenimiento de instalaciones benéficas en beneficio de otras personas carentes de recursos.

- 4.5. La organización de conciertos y exposiciones temporales de obras de artistas antiguos y modernos.

- 4.6. La creación, mantenimiento y desarrollo de guarderías infantiles, escuelas, residencias de descanso para jubilados, centros recreativos y de formación profesional, instalaciones deportivas, regímenes becarios, grupos de viviendas y en general cualquier otra clase de realizaciones asistenciales para beneficio o disfrute de miembros o personal que presten o hayan prestado diez o veinticinco años de servicio en las plantillas de las Sociedades.

- 4.7. Cualquier otra actividad encaminada a contribuir al mejor desenvolvimiento de los objetivos fundacionales.

DEL PATRONATO

Art. 5º. - La representación, gobierno, administración y disposición de los bienes fundacionales es confiada a un Patronato que es nombrado y actuará con sujeción a las normas contenidas en estos Estatutos.

Art. 6º. - El Patronato de la Fundación estará integrado por un mínimo de tres y un máximo de nueve miembros.

Inicialmente estará integrado por ocho personas escogidas de entre el personal del Club Solyamar, cuyos nombres se darán a conocer el día 25 próximo con ocasión de la fiesta interna del personal.

Art. 7º. - Los cargos del Patronato serán por un periodo de dos años, de confianza y honoríficos. En consecuencia sus titulares los desempeñarán gratis, sin devengar retribución por su ejercicio.

Doña Inge Szwalkiewicz asumirá el cargo de Presidente del Patronato por un periodo vitalicio.

Art. 9º. - Es deseo de la fundadora que los miembros del Patronato sean nombrados de entre los empleados del Club Solyamar.

Art. 11º. - El Patronato se reunirá obligatoriamente en Junta Ordinaria durante el primer trimestre de cada año natural.

Art. 16º. - El Patronato elegirá de entre sus miembros a un Presidente, quien desempeñará sus funciones durante cinco años, pudiendo ser reelegido. →

Por excepción el primer presidente ha sido nombrado en éste acto por la fundadora.

Art. 17º. - En caso de fallecimiento de la Fundadora Presidente, sus facultades serán ejercidas por un Comité compuesto de tres personas que serán elegidas y revocadas por el Patronato y que no podrán ser miembros del mismo. Además de las facultades antes señaladas, será tarea de este Comité aconsejar y orientar al Patronato y vigilar por el correcto cumplirse los fines y objetivos fundacionales. Este Comité está integrado inicialmente por los las siguientes personas, que en este acto nombra la fundadora: D. Luis Amhof, D. Francisco Serra Espina y D. Luis Gil Hernán.

Art. 22º. - Las cantidades que recibiera la Fundación serán ingresadas en cuenta bancaria o libreta de ahorro.

Art. 25º. - Todas las referidas cantidades serán destinadas a la realización de los fines fundacionales sin otra deducción que la necesaria para satisfacer los gastos".

Hasta aquí el extracto de los Estatutos que nos fuera facilitado por la organización. En cuanto a quienes integran el Patronato a que alude el Art. 6º, he ahí sus nombres:

Eduard Twertele, Karl Fred Noade, Antonio Pomar Llabrés, Sebastián Gelabert Adrover, María Mygind de Ferrer, Amador Donaire Rodríguez, Magdalena Gomila Vaquer y Francisco Delgado Piñar. Todos ellos aceptaron públicamente sus cargos y recibieron sus credenciales de manos de la fundadora, al final de una cena de fin de temporada que celebróse en "La Carreta" el pasado 25 de octubre.

Al cierre de esta información se nos comunica que en Calas de Mallorca, un grupo de amigos del Sr. Becker, proyectan erigir un monolito en su recuerdo.



RAFAEL LAFLEUR

La personalidad del dibujante argentino Lafleur, a caballo entre el sueño y la sátira, denuncia una mente lúcida y una mano delicada, ágil y rigurosa a la vez. La serie de dibujos expuesta recientemente en Es Cau, a mi juicio, es suficiente para calificarle como un artista de sensibilidad nada común.

Rafael Lafleur ofrece un mundo inquietante y, a la vez, cotidiano y familiar. Frente a sus dibujos uno se pregunta si aquello no lo ha vivido, no lo ha sufrido en su propia carne. Sus aparentes monstruosidades son, quizás, ancestrales vivencias de cada espectador. Su paisaje, apenas delimitado, libre, es este campo al que se aboca nuestra mente intentando escabullirse de la realidad de las cuatro calles de cada día.

La capacidad de ordenación humaniza la intención dramática de la obra de Lafleur y la asequebiliza, rechazando el intento anarco de su pensamiento más íntimo. Nos encontramos ante un dibujante completo, preocupado pero no preocupante, feliz al fin.

MATEO VIDAL

Para quienes saben y quieren valorar las virtudes de la "Escola Mallorquina", la pintura de Mateu Vidal Riera posee un encanto singular: sensualidad en la luz, sencillez y veracidad temática, amor sereno hacia la tierra y el mar que nos conforman. Vidal Riera pone en su obra todas estas cosas y les da voz propia, las criba y la presenta con sencillez e inteligencia.

Indudablemente, la "Escola" ha tocado su propio techo -Cittadini, Nadal, Llabrés, Llobera- y, hoy, resulta difícil desligarse del magisterio que le dieron nombres y obras ya inamovibles. Pero lo que sí puede un pintor que de veras quiera seguir en ella -y Vidal Riera lo ha conseguido- es apurar al máximo cuanto da de sí tanto el tema como la técnica. Ciertamente, la "Escola" tiene sus detractores; pero, a la par, tiene sus hombres honestos que siguen desentrañando día a día este quehacer humilde de pintar la tierra que les vio nacer y ofrecerle el homenaje de su devoción y su gratitud.

Mateu Vidal, con esta serie de pinturas sobre la pequeña villa de Estallencs, habrá hecho por su pueblo una labor muy estimable: habrá conseguido perpetuar su imagen y dar una lección de bien hacer, pausada, rigurosa y llena de amor.

BRUN

MARMOLES

J. ESTEVEZ

PIDA PRECIO Y PRESUPUESTO
SIN COMPROMISO

Carretera Conias, s/n.º
(Junto Cuartel Guardia Civil)

MANACOR

JOVENT
JOVENT
JOVENT
blue jeans

Avda. Salvador Juan, 69
MANACOR

Tel. 55.26.83

Perlas y Cuevas  55 04 10

BRUNO ZUPAN

Voluntad de mantener en vida un mundo agonizante; nostalgia anticipada por un futuro despojado; mensaje y clamor. El artista como único posible salvador, al margen de grupos y adscripciones, sin sectarismos críticos.

De ahí nace el profundo humanismo de Bruno Zupan: la jaula, la verja, el muro, la escalera, la fantasía mitológica y sociológica, son otras tantas manifestaciones de la interacción hombre-cosas. Fuerza y vigor, rebeldía muchas veces, ante la responsabilidad y la soledad con que cada cual, el artista tal vez más, debe afrontar su trabajo. Sin perder la serenidad, conservando el equilibrio.

JUAN OLIVER

«Bruno Zupan divide su tiempo entre el antiguo y el nuevo continente, entre la poesía y la «douceur de vivre» de uno y la vitalidad a menudo agresiva del otro. Se encuentran estos diferentes elementos en su obra que abarca un surrealismo ácido y nervioso y tranquilos paisajes campestres —imágenes refinadas y vibrantes de la naturaleza— pero todas sus pinturas manifiestan un dinamismo y una capacidad pictórica excepcionales».

LA REVUE MODERNE DES ARTS ET DE LA VIE
Paris, Agosto-Septiembre, 1973.

«Muchos comparan sus pinturas a las de Van Gogh en su tumultuosa intensidad de emoción, a los «Fauvistas» por su color ardiente y la rica textura de las superficies, a los modernos por su brillante espontaneidad y su intuición visual. Sensuales y cerebrales, estas pinturas de Mallorca, Venecia y París, sorprenden y conmueven a la vez».

THE WASHINGTON POST,
30 de Noviembre, 1973.

«... particularmente brillante en su paleta donde dominan rojos violentos y profundos azules marinos. Una paleta empleada con bravura en Normandía, Venecia y Valldemosà. Estos son paisajes que no pierden ninguna comparación con los de sus ilustres predecesores».

Maitre Jean Jacquinet
A. D'ART, Paris, 22 de Febrero, 1973.

«Viajando por el mundo, atraído tanto por el pasado artístico de Europa como por la tormentosa formación del arte americano. Zupan nos ofrece un mundo lleno de vida. De su paleta surgen tonos de fuego que envuelven sus motivos en una luz en movimiento. El sol brilla sobre muros, y tejados, a través de balcones florecidos y entre las frutas de la plaza del mercado. La visión de Zupan, por ser muy cerca de la verdad, le permite el lujo de un crecimiento y de una expresión libres. Carga sus imágenes ardientes de nostalgia, a través de la cual uno adivina una gran sensibilidad hacia los dramas presentes y futuros de la humanidad».

Lucette Schouler
CARREFOUR, Paris, 28 Febrero, 1973.

FAUNA
CONEGUDA



EL DRAGÓ

El dragó, el drac, la cuca fera o el que vulgheu, no és de aquest món, però està aquí, su-ran de tots, ulls espolsats i el cap ple de focs. Existeix o no existeix, això no importa, però tots el duim dintre i al manco l'hem sentit alenar qualque mitjanit.

I lo bo és que tothom s'en rederiu quan dius que duim un dragó dins la sang. Quina virollada, tu! Mira que dir-me que aquí dins, dins aquest cosserrí meu tan i tan polit, hi ha dragó... Tu ni atines, fill meu!

El dragons acostumen a dormir al sol, es a dir, quan les coses van bé. Però el primer trò els despert de tota aquesta modorra i els espolsa l'ensopiment. Oh! Es terrible... De tant de dormiscà han romàs panxa buida temps i temps, i de cop se n'adonen que tenen fam.

No heu vist mai el que fa un dragó de corral quan té fam! Jo us ho contaré: tria la víctima, generalment un cuc o una mosca, i s'acosta i s'acosta fins que la té a mig pam. Fa s'adormit, no es batega fins que va segur del cop. Llavors s'arranca i, paf!

Pobre... dragó: quina panxada més mala de pair la de la traició i la insídia.

Tal volta per això els dragons de corral han tengut que fabricar-se la poética faula de l'estirp i adoptar la posa rampant de la noblesa de fira i frau, per allò de intentar dissimulà els ulls trets d'esbutza-gats a "lo" Bertolucci.



**BABY
ZOO**



AUTO • SAFARI

RESERVA AFRICANA

ABIERTO TODO EL AÑO

BODAS Y COMUNIONES

FOTO DIAZ

Laboratorio color • Reportajes

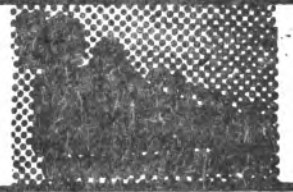
AV. SA FONERA 29

TEL: 57 02 29

PORTO CRISTO



información



NOTICIAS DE HOY

BODAS DE PLATA DE "SALA IMPERIAL" - Este año se cumplen veinticinco de la inauguración de la Sala Imperial, que abrió sus puertas el último día de septiembre de 1953.

Con este motivo publicaremos en PyC unas páginas dedicadas a glosar los principales acontecimientos habidos en la popular sala de los señores Grimalt.

TODOS LOS SANTOS. - Pese a lo apacible del tiempo, el cementerio no registró el número de visitas de estos últimos años. Por la tarde del día de Todos los Santos, hubo rosario y misa en el catafalco instalado en el centro del recinto, donde el plano señalaba la Capilla y, ahora, se dice, ante la falta de terreno, se ha de construir un bloque de unos 390 nichos.

JOSE LUIS SALE PARA MEJICO. - Hoy salen para Méjico el fotógrafo José Luis Rodríguez y señora, invitados por una prestigiosa firma del ramo.

Permanecerán en aquel país durante dos semanas, visitando sus lugares más típicos e importantes.

REEDICION DE "SON COLETES". - Oscar Mas, un joven cantautor catalán, acaba de reeditar en un nuevo LP la composición de Guillem d'Efak "Cançó de Son Coletes". Oscar Mas hace una creación muy estimable de esta canción de "En Guillem nostro",
"més de mig manacorí,
i fill d'En Toni Cremat".

EXPONDRA SARASATE. - Este mismo noviembre ha de exponer en nuestra ciudad el escultor artaner Joan "Sarasate", que esta vez unirá a sus realizaciones en hierro, otras en acero.

CINECLUB. - El martes habrá sesión de Cineclub, la segunda de la temporada. A última hora no ha sido confirmado el título del film a proyectar, que acaso sea uno de estos dos: "Nina", de Vicente Minelli, o "Más allá del bien y del mal", de Liliana Cavalli.

Para la sesión del 21 de noviembre, es casi segura la proyección de "La Raulito en libertad"; de Lautano Murua.

EXCURSIONISMO. - Para hoy, 4 de noviembre, estaba prevista una salida de "Els Escorpins" al Puig de Pollença.

"EVOLUCIO ECONOMICA 1977 - BALEARS". - Ayer viernes, en un hotel de la Capital, se presentó el estudio "Evolució econòmica 1977 - Balears", editado por Banca Catalana, Banco Industrial de Cataluña y Caja de Ahorros y Monte de Pedad de las Baleares.

HABRA TEATRO? - Este mismo mes quizás haya dos funciones de teatro en Sala Imperial. No se sabe -no lo sabemos en esta redacción- ni que grupo ni que obras han de constituir la cartelera, que si puede afirmarse pertenecerán al teatro mallorquín.



FOTO OLIVER
Antonio Oliver Domenge
FOTOGRAFO

C. Formentera, 13 A
MANACOR

JOVENT
JOVENT
JOVENT
blue jeans

Salvador Juan, 69. MANACOR

GRAN SURTIDO DE PANTALONES

LLULL
SASTRERIA

Jaime Domenge, 12. - MANACOR
Mitjorn, 8. - S'ILLOT (Cala Moreia)

Cinema International Corporation

LA PANTALLA DE LO GRANDES ACONTECIMIENTOS
OFRECEN AL PUBLICC

CINE GOYA

**Próxima
SEMANA**

**LA VIUDA DEL PRESIDENTE PUDO ESCOGER
A CUALQUIER HOMBRE DEL MUNDO
¿POR QUE ELIGIO AL GRIEGO DE ORO?
¡¡EL IDILIO QUE CONMOVIO AL MUNDO!!**

ALLEN KEVIN Presenta

**ANTHONY
QUINN**

**JACQUELINE
BISSET**



EL GRIEGO DE ORO

RAFA VALLONE EDWARD ALBERT
CHARLES DURNING EUCIANA PALUZZI
CAMILLA SPARY MARIU TOLO
JAMES FRANCISCUS con el Presidente Luis Companys



En el mismo programa:

ANNE RANDALL



**DULCE y
PELIGROSA**



AIGUA

UNA NOVA PEL·LICULA DE JOSEP BERGA

En Josep Berga és un bon aficionat a fer cine. Ara mateix ha començat sa pel·lícula que fa set, i que du per títol "Aigua". En parlam una mica:

- També és teu el guió, Pep?
- Sí, com a totes les altres. Però aquesta durà poc diàleg. Hi ha poc que xerrar.
- Es tracta d'un documental?
- Sí i no. Té de documental i també té argument. No és sinó la lluita d'un home per aconseguir aigua per la seva terra, que suposa la riquesa.
- Tractan-se de cine, ho deuen aconseguir.
- Sí, clar. Si no fos així, no tendria gràcia.
- Quí és aquest home i qui és el cercador?
- El propietari és En Guillem Adrover, que ja va fer amb mi "En busca del tesoro". El cercador, el pover, és En Joan Blanquer, que ha protagonitzat tot quant de cine jo he fet. Es un gran actor, i tant li va bé fer de moro com d'ermità.
- On estau filmant, ara?
- Per sa ruralia de Manacor. Començarem fa quinze dies, i tenim mig any de feina, perquè no filmam més que es dissabtes i es diumenges. Tots feim feina a altres radols i no hi porem dedicar més temps.
- Surt cara aquesta afició teva?
- Sí, perquè de vegades de tot un dia de feina no es treu més que mig minut de cine. A més a més, no vull tenir contemplacions en tallar a l'hora del montatge. Hi ha que tirar moltes coses, repetir, etc. I això que "Aigua" no durarà, crec, més de vint minuts.
- De tots els teus títols. "Solitario", "Gigante", "Siempre el amanecer", "Trude"... i altres, amb quin te quedaries...?
- Quan passa el temps i vas aprenquent, veus les coses d'una altra manera, però totes ses pel·lícules que he fetes sempre tenen per mi qualque cosa que fa que m'agradi un poc. Ara bé: amb "Aigua" hi pos tot el meu sebre, i esper que surti tot lo bé que pugui esser.
- Meiam, idè, si al manco tendrem "aigua" en cine, per aquest poble de Déu...

P.

Sastreria - Confección
auran
Avda. del 4 Septiembre, 19 - Tel. 55 01 75
Manacor

OPINION

"ROJO OSCURO". - Tengo que decir que siempre he tenido una gran debilidad por el cine de Dario Argento, y habiendo visto toda su obra, desde "El pájaro de las plumas de cristal", pasando por "El gato de nueve colas", "Cuatro moscas sobre terciopelo gris" y "Rojo oscuro", hasta llegar a su último filme estrenado, "Suspiria" -de enorme éxito mundial- he llegado a la conclusión de que Argento es un gran renovador del "thriller" y su fama, un excepcional técnico, y, por encima de todo, un profundo y sagaz conocedor de "su" público.

Dentro del conjunto de la obra de Argento hay que diferenciar dos grandes etapas; la primera, compuesta por sus tres primeras realizaciones -"El pájaro..." "El gato...", "Las moscas..."- de temática parecida y de condicionamientos similares -el asesino y el hilo de su asesinato, siempre muy complicado- formulan el éxito de una considerable cantidad de productos de imitación, que los italianos nos sirvieron con títulos como "Una mariposa con las alas ensangrenadas", "La cola del escorpión", "El dios de la muerte asesina otra vez", "Qué habeis hecho con Solange?", etc. y cuyo "boom" aprovecha Argento para descansar, y, quizá, para reflexionar sobre sus futuras películas. El fenómeno, no obstante, es contradictorio; mientras "Suspiria" se encuadra dentro de una nueva concepción, dejando aparte el "thriller" para pasar de lleno al género de terror, "Rojo oscuro" vuelve a insistir sobre su cine inicial, retornándonos un Dario Argento en plenas facultades, fiel a sus inicios y con la dimensión auténtica de sus muchas posibilidades.

Nunca ha sido Argento muy dado a dar facilidades al espectador, sino, al contrario, a desorientarle con un lenguaje técnico de múltiples complicaciones. A Argento le gusta jugar con la cámara, insinuar caminos lógicos, pero falsos, en un malabarismo lleno de inteligencia y guasa teñida de seriedad. Sus guiones están llenos de trampas, en sus películas no es posible hacer cábalas con la lógica, porque su cine, precisamente, es el juego del absurdo, el cine por el cine como arte de evasión y entretenimiento repleto de sorpresa. Quizás a Dario Argento le preocupe más el impacto visual de sus películas que toda posible lógica: por eso su cine -como en este caso de "Rojo oscuro"- es un juego de buena ley, afín por entero a los postulados iniciales del séptimo arte.

"FURIA EN EL VALLE". - A veces uno no sabe que criterio de selección informa a las Distribuidoras al desempolvar viejas películas como "Furia en el valle" y lanzarlas de nuevo con "hombres de estreno".

Resulta que "Furia en el valle" no pasa de ser, hoy, un "western" de tipo medio, con escaso atractivo para las nuevas generaciones. Relata la historia de la lucha entre ovejeros y vaqueros, y pese a estar bien

¡ NUNCA EL CINE OFRECIO UN ESPECTACULO SEMEJANTE !

MINATON, el gigante de bronce... ZENOBIA, la maléfica hechicera... EL PRINCIPE KASSIM, convertido en mandrill... el país del viento norte, en el fin del mundo...



¡La más fascinante fantasía de «Las mil y una noches», en un filme fabuloso y espectacular!

IMPERIAL

ATENCION A LOS DIAS DE PASE DE ESTE FABULOSO PROGRAMA:

VIRNES 10, SABADO 11 y DOMINGO 12
TRES UNICOS DIAS

un sensacional programa, de máxima actualidad y autorizado para todos

¡¡ORO EN ALASKA!!

Una carrera de trineos espectacular y suicida



contada y realizada con el oficio de este gran artesano de Hollywood, George Marshall, y protagonizada por el mismísimo Glen Ford, e incluso resultar de fácil seguimiento, nada de cuanto hay en ella consigue interesar de verdad. Acaso por la infinidad de veces que hemos visto contadas igual las mismas cosas.

TONY

LOS PLAGIOS

Alvaro Menen

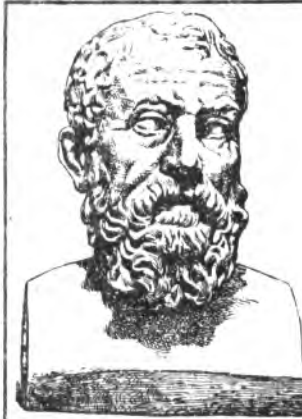
Platón fue acusado de plagio. El nombre de quien lo acusó se perdió en el tiempo, tragado por el inmenso e inflexible Infierno de los Anónimos. En los papeles antiguos es posible ver que se le menciona y, de vez en cuando, algún especialista lo presenta como ejemplo de iniquidad. Es el caso de Edmundo Bergler, quien afirma que "el hombre que busca constantemente los plagios de otros, es muy sospechoso, "a priori", de tener deseos de plagiar". El que acusó a Platón de plagio fue Timón de Lokros. Sé que no se trata del mismo; pero no resisto a la tentación de atribuirle, por lo menos, el carácter de otro Timón: el que pasó a la historia de la filosofía con el de "misántropo", famoso únicamente por su odio hacia el género humano y de quien Plutarco dice, simplemente que "era un hombre perverso".

Virgilio —el cuarto mago que vio el Portal de Belén 68 años antes del nacimiento de Cristo— fue acusado firmemente de plagio: para demostrarlo, su acusador escribió todo un libro. Sin embargo, el mundo ama en Virgilio al mayor poeta de la latinidad, mientras que el nombre de su acusador lo cita apenas, de vez en cuando, algún siquiátra, como lo hace también Bergler. El acusador de Virgilio se llamaba Perilo Faustino. Chateaubriand exclamó, a propósito del grueso libro: **¿Qué significa todo esto contra Virgilio? ¡Nada en absoluto!**

El mencionado sicopatólogo nos recomienda **Le Livre des Plagiats**, de George Maurevert, donde se estudian las acusaciones de plagio de que fueron objeto, en su tiempo, Montaigne, Pascal, La Rochefoucauld, Corneille, La Fontaine, Racine, Moliere, Diderot, Balzac, Chateaubriand, Lamartine, Sthendal, Víctor Hugo, Alfredo de Musset, Baudelaire, Anatole France, D'Annunzio y Rostand, lista a la que conviene agregar los nombres de Voltaire, Goethe, Cervantes y Fray Luis de León.

Edmundo Bergler transforma un tanto la frase de Baudelaire —"el hombre que sólo bebe agua, desde el primer momento despierta mis sospechas de que posee algún vicio secreto"— y dice así, basado en su larga experiencia en la sicopatología: —"un hombre que expresa tan sólo sus opiniones y al que nunca se le vio tratar de plagiar, es "a priori" sospechoso de plagiar demasiado. . ."

Además de los autores anotados, hermanos en todo esto de los clásicos de todos los países europeos, merece Shakespeare una mención aparte. Shakespeare es mi máximo favorito entre los acusados de plagio, ninguna de las obras del "dulce cisne de Avon", sin excluir los **Sonetos**, deja de tener asentadas las raíces en obras anteriores o contemporáneas del Genio por excelencia; pero los que con un sentido admonitorio y peyorativo señalaron ese hecho y especificaron los antecedentes, yacen en el mismo Infierno, condenados para toda la eternidad a acusarse mutuamente y a verse unos a otros las caras agrias e impotentes. ¿En qué lugar, sino en ese, estará aquel Robert Greene, autor del folleto **Greene Groatworth of Wit with a Million of Repentance**,



folleto en el que desde un lecho de muerte en el que gasta sus últimos alientos escupiendo hacia el cielo, previene a Marlowe, Lodge y Peele contra los "robos" de Shakespeare? A pesar de todo, el ejecutor testamentario de Greene, Enrique Chette, se vio obligado a dar "amplias disculpas" a Shakespeare, en diciembre del mismo año (Greene murió en septiembre de 1592), en un breve folleto en el que rinde homenaje, en términos enfáticos, a la cortesía de sus procesos, la excelencia en su profesión, su rectitud y su talento literario.

Una acusación de plagio causó siempre y causa hoy menos daño de lo que puede pensar a primera vista el propio acusado. En realidad, el daño es causado al propio acusador, sobre todo cuando se dejó llevar a ese extremo por la amarga envidia que, con razón, sufre el hombre estéril: no existe escupitajo que llegue a los cielos y, aunque el cielo no escupa, la saliva que vuelve al rostro del impío, llega cargada de la bilis divina. De todos modos, siempre es trágico que no todos los graves, adoloridos y agrios acusadores puedan dejar a un ejecutor testamentario. . . lo que tal vez les aliviara la pena en ese Infierno olvidado por Dante, en el que, sin duda, reina Lucifer por derecho propio, porque, según Edgar Poe, Lucifer fue creado sin cerebro.

BODEGA MARIA ANTONIA

HA VISITADO USTED
"MARIA ANTONIA"?

León, XIII, 10.
Tel.: 55.25.41

PANTALONES

LLULL
sastreria

MANACOR
Jaime Domenge, 12. -
Mitjorn, 8. - S'ILLOT

VERSOS D'EN PERLOIA

Hem rebut de la "Asociación de Propietarios de la Primera Península de Calas de Mallorca" aquests versos d'En Perloia, llegits a l'Homenatge que, "per l'encertada i recorosa perseverancia del que fou volgut President de l'Associació" se li tributà el 26 del passat setembre. Molt gustosos els reproduïm tal-qual, conservant tota la seva frescor.

A DON DAMIA BUSQUETS TRIAS

Busquets, deriva de busques!
De busques ne forjan nius!
Dins es nius hi sonen piupius,
quan ses butzes hi senten rusques!

Abans de jo ser novençà
-que vol dir que han passat molts anys-
trecava tots es carreranyes
de S'Hospi talet, anant a cassar!

Quan el seu padrí Damià
l'atacava més fort sa gota,
En Perloia, deixava sa rota
per anar-lo a escabeiar!

Amb En Jaume de S'Espinagar;
Es Senyor Jove de S'Hospi talet; (1)
Es barber -que era un pusseret-
i de So'n Jusep, don Bernat;

es diumenges en haver dinat
soliem anar de sa casera,
i qui fèia anques enrera
no tenia part a nes safanat!

En tenir un ca "parat"
a perdiu o xebel·li,
a sa veu de "pegal-hi"
tot canó era disparat!

Trecavem totes ses cloves:
es Tancat de Baix; Cala Virgília:
i acabavem sa carniceria
de Cala Magraner, a nes caus de
ses coves!

Amb tot això, vos me don proves
d'un vincle moral ben lligat,
que desig mos sia allargat
fins a més generacions noves!

Avui vos ret homenatge
S'Asociació de Propietaris,
perquè resti a nes calendaris
sa permanència de vostre llinatge.

Foreu un president encertat
de floreixent organització,
i avui sentim la satisfacció
de saber-vos considerat!

A aquesta rimada adherència
alo que us deu un poble tot;
per ramell, vet ací un brot
de vaumes de me pertença:

Felicitats us desig, a mitges
amb els vostres més acostats;
i que us vegeu agombolats;
a "cos que vols, cos de desitges".

PERLOIA

(1) Jaume Busquets Estrades.
Cales de Mallorca, 26 - IX - 78

XALOC

Librería Paperería Discografía

Avda. 4 Septiembre, 7-B

Tel. 55 1143

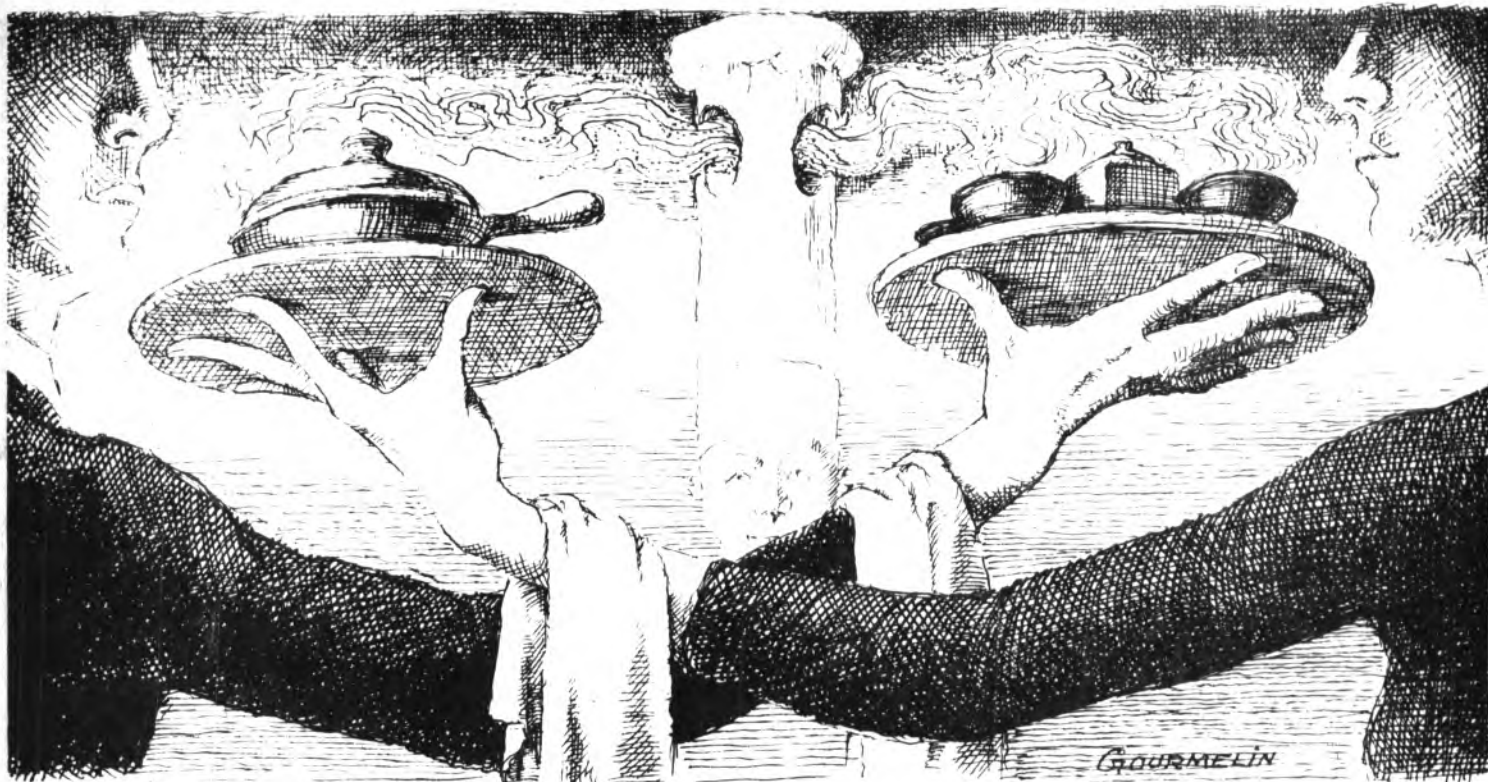
MANACOR

Gestoría Fuster Perelló

MANACOR

Calle General Franco, 4

Teléfono 55.04.82



GUIA GASTRONOMICA



Tels: **57 00 92**
57 00 04

RESTAURANTE PERELLO
GRAN VARIEDAD DE ESPECIALIDADES

Hotel PERELLO
Porto-Cristo
Mallorca



SITUAT EN ELS JARDINS DE L'HOTEL TEMI

BAR RESTAURANTE

SES PALMERES

DIRECCIO: SION D'ES PI



CALA MILLOR

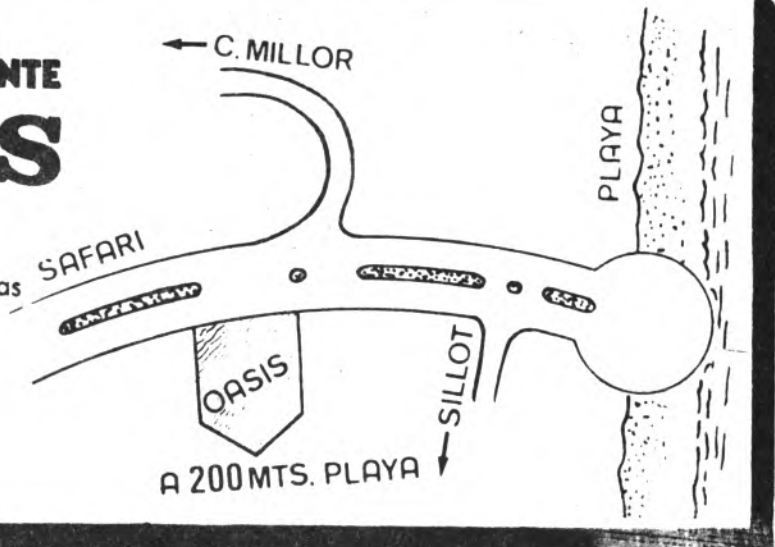


BAR RESTAURANTE OASIS

Especialidad en pescados
y mariscos frescos.
Extenso surtido en carnes frescas

PRECIOS ECONOMICOS
BODAS - BAUTIZOS - COMUNIONES

URBANIZACION "SA COMA"
(JUNTO AL AUTO-SAFARI)



BAR RESTAURANTE S'ERA DE PULA

CERRADO TODOS LOS LUNES POR DESCANSO DE LA COMA

CENE LOS JUEVES Y DOMINGOS CON
LA EXTRAORDINARIA MUSICA DEL...

TRIO SARASATE

Joan Fons - Jaume Piña - Serafí Nebot



CARRETERA SON SERVERA A CAPDEPERA - KILOMETRO 3
TELEFONO 56.79.40

UN SITIO AGRADABLE, CON COMIDA CONTINENTAL
AMPLIO APARCAMIENTO Y PARQUE INFANTIL

JUEVES Y DOMINGOS, BUFFET FRIO Y CALIENTE
Y, POR ENCARGO, CUALQUIER ESPECIALIDAD.

AL AMPLIARSE "S'ERA DE PULA", SE
HA AMPLIADO TAMBIEN NUESTRA CARTA
DE ESPECIALIDADES, PUDIENDO COMER,
A UN PRECIO RAZONABLE, CARNES Y
PESCADOS FRESCOS Y TODA CLASE DE
'FLAMBEES'.

Les recomendamos reserven su mesa con
antelación. Pueden llamar al 56.79.40

FIESTAS FAMILIARES

BODAS - BAUTIZOS

**self
service**
LOS DRAGONES
PORTO CRISTO

200 PLAZAS

PRIMERAS COMUNIONES

Tels 57 00 94 - 57 03 26
Aprop Coves del Drac
Cerca Cuevas del Drach
PORTO CRISTO

ALBUM DE COCINA

HIGADO Y SANGRE DE TOCINO A LA CATALANA

Tiempo de cocción: 10 minutos.

Cantidades para 6 personas: 500 gr. de hígado de cerdo, 200 gr. de sangre cocida, manteca de cerdo, 4 cebollas, sal y pimienta molida.

Se pone en la sartén un trozo de manteca y las cebollas mondadas y cortadas a ruedas grandes. Se sazona de sal y pimienta, se deja dorar a medias y se añade el hígado cortado a trozos medianos. Cuando todo está dorado, se le da vueltas al guiso, y se añade la sangre, cocida y cortada menuda. Se le da unas vueltas y se sirve muy caliente.

PLATANOS AL HORNO.

Tiempo de cocción: 20 minutos.

Cantidades para 6 personas: 6 plátanos maduros, mantequilla, azúcar, vainilla en polvo, agua. Los plátanos se mondan y se les hace un corte vertical, sin partirlos. Se mezcla un trozo de mantequilla con azúcar y esta especie de crema se introduce en el corte que se les ha hecho a los plátanos, que será algo hondo. Se coloca la fruta en una fuente untada de mantequilla, que vaya al horno, y se espolvorea de azúcar. En el fondo de la fuente se pone un poco de agua teniendo en cuenta que los plátanos no sueltan jugo. Se espolvorean con vainilla en polvo, se cubren con un papel de barba y se cuecen a fuego muy moderado, dejando la puerta del horno entreabierto.

ARROZ A LA CRIOLLA

Tiempo de cocción, media hora.

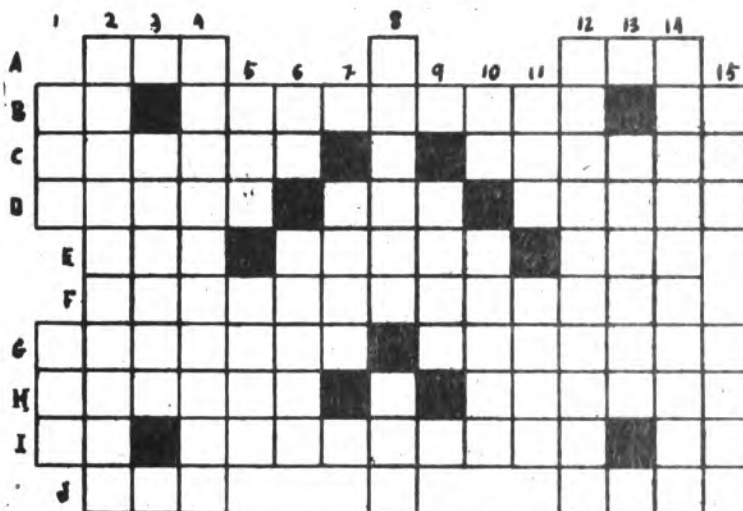
Cantidades para 6 personas: 600 gr. de arroz, 6 higadillos de gallina, 3 riñones de cordero y 1 de cerdo, unos cuantos langostinos, una salsa de tomate, ajo, perejil, harina, manteca de cerdo, 1 copita de vino blanco seco.

Se prepara un arroz blanco muy seco y al sacarlo del fuego se le hace un hoyo. En medio, se coloca un picadillo de hígados de gallina, riñones y langostinos, todo pasado por manteca en la sartén. Aparte se hace una salsa de cebolla, ajos, perejil y tomate a la que se añade un poquito de harina, para espesarla. Se le pone un poco de vino blanco seco, y cuando ha cocido un ratito, se echa sobre el arroz, pasándolo por un tamiz en el momento de servirlo.

Sastrería - Confección
auran
Avda. del 4 Septiembre, 19 • Tel. 55 01 75
Manacor

PASATIEMPOS

CRUCIGRAMA

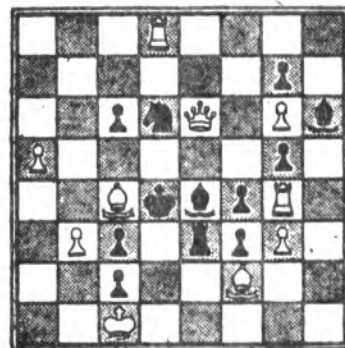


HORIZONTALES. — A. Arbol de Costa Rica. Isla inglesa. — B. Deidad egipcia. Rebajará el precio. Existe. — C. Al rev.: Famoso pistolero. Mata leguminosa. — D. Gramático griego. Coloca. Escucharás. — E. Al rev.: Tanto futbolístico. Oculos. Al rev.: Superficie. — F. Parecido al melocotón. — G. Al rev.: Acertado. Antig. y al rev.: Mételo en un hoyo. — H. Castigaré. Al rev.: Robóla engañándola. — I. Voz de mando. Hacer que un sonido suene nasal. Interjección. — J. Nombre de mujer. Cerco.

VERTICALES. — 1. Al rev.: Río de Gerona. Mechinal. — 2. Moldura hueca. — 3. Cierta tejido. — 4. Subs-

tancia derivada de la saponina. — 5. Gobernador húngaro. Instrumento musical. — 6. Al rev.: Interjección. Clase de calzado, plural. — 7. Falta a la ley de Dios. — 8. Molesto, fastidioso. Flanco. — 9. Me doy cuenta. — 10. Terminación verbal. Gusto, placer. — 11. Inculcado. Al rev. y antig.: Perro alano. — 12. Herramienta para pintar paja. — 13. Al rev.: Templá, ajusta. — 14. Planta filamentososa. — 15. Consejero de Palafox. Liga.

AJEDREZ



Negras juegan y ganan.

EL que está en buena paz, de ninguno sospecha. SUPRE a los otros, si quieres que te sufran. LA mala conciencia siempre está con inquietud y temor. NUNCA leas cosas para mostrarte más letrado, o sabio. ES preciso hacer muchas veces lo que no quieres, y dejar lo que quieres. LA perfecta victoria es vencerse a sí mismo. NO eres mejor porque te elogien, ni peor porque te vituperen. LOS soberbios y los avarientos nunca están quietos: el pobre y humilde de espíritu vive, en cambio, en medio de la paz. BUENO es que algunas veces nos sucedan cosas adversas, y vengan contrariedades.

TOMÁS KEMPS

MATERIALES Y GALERIA DE ARTE

Molduras LLULL

LAMINAS NACIONALES Y EXTRANJERAS
GRABADOS
PINTURAS OLEO
BARNICES
MARCOS
PINCELES Y TODO PARA EL ARTISTA

Juan Segura, 4
Plano 147-A2
Teléfono 55 28 71
MANACOR (Mallorca)





Florida Opticos

GAFAS GRADUADAS, Silhouette, Christian Dior, Tanvin, Cacharel, Indo, Cobra, Saphira, etc. con los nuevos colores degradados en tono pastel que marcan el estilo de las nuevas colecciones.

LENTE DE CONTACTO, las mejores marcas mundiales: Soflens, Hidropor (Silicona) Corlens, Tinus-Eurocon, Bobes, etc. Nuevo sistema desinfección sin hervido.

AUDIFONOS (aparatos para sordos) ahora con los nuevos modelos direccionales.

CONSULTA HORAS CONVENIDAS

COS, 12 - MANACOR

Omega Constellation Quartz

Los cuarzo de ley descendientes de la gran estirpe suiza Omega

Son los nuevos descendientes de una estirpe relojera cargada de títulos e historia.

Por ellos discurren 130 años de la mejor tradición relojera suiza.

Su apellido, Omega, habla de 15 Olimpiadas cronometradas oficialmente; de la conquista de la Luna; de la fabricación de nueve de cada diez cronómetros electrónicos suizos; de la primera organización mundial para la medida exacta del tiempo, con servicio y garantía en 156 países; del sistema exclusivo TSA para cambio y ajuste horario sin alterar la precisión...

Su nombre, Constellation, les obliga a combinar su extremada precisión de cronómetros certificados con la nobleza de su diseño.

Su corazón, de cuarzo de ley, con una precisión de 1 a 5 segundos al mes, es digno descendiente del "Megaquartz 2400", el único reloj del mundo que ha obtenido el título de "cronómetro de Marina".

Si desea conocer mejor la colección de cuarzo Omega, véala o solicite el catálogo en nuestros concesionarios. Puede pedir igualmente el catálogo en Ometisa, Paseo de la Castellana, 54. Madrid-1.

1 - DD 765800 Omega Constellation Quartz. (Modelo señora). Caja y brazaletes de acero, bisel de oro.

2 - DD 395802 Omega Constellation Quartz. Caja y brazaletes de acero, bisel de oro.

3 - ST 391013 Omega Constellation Quartz. Caja y brazaletes de acero.

Joyeria *Fermin*

Central:
Amargura, N°1-A MANACOR
Sucursales:
Porto Cristo, Cala Millor,

Ω
OMEGA

